



TM/  
MC



## BM 66/U

ENGLISH	<b>Blood pressure monitor Instruction manual</b> .....	2
FRANÇAIS	<b>Moniteur de pression artérielle Mode d'emploi</b> .....	28
ENGLISH	<b>Electromagnetic Compatibility Information</b> .....	56
FRANÇAIS	<b>Information sur la compatibilité électromagnétique</b> .....	60

Manufactured for/Fabriqué pour:  
**SHOPPERS DRUG MART®**  
**PHARMAPRIXMD**  
**TORONTO, M2J 4W8**  
@/MD 911979 Alberta Ltd.

Distributed by/Distribué par:  
Beurer North America LP  
900 N Federal Hwy, Ste 300  
Hallandale Beach, FL 33009 USA



Questions or comments?  
Call toll free 1-800-536-0366  
or contact [info@beurer.com](mailto:info@beurer.com)



Questions ou commentaires?  
Appelez sans frais le 1-800-536-0366  
ou écrivez à [info@beurer.com](mailto:info@beurer.com)

**READ THIS MANUAL COMPLETELY AND CAREFULLY  
BEFORE USING THIS PRODUCT**

Keep this manual in a safe location for future reference

**LISEZ CE MODE D'EMPLOI COMPLÈTEMENT ET ATTEN-  
TIVEMENT AVANT D'UTILISER CE PRODUIT**

Conservez ce manuel en lieu sûr pour y  
faire référence ultérieurement

## Contents

1. Getting to know your instrument.....	3
2. Important information.....	4
3. Package Contents.....	5
4. Device description.....	6
5. Getting started.....	7
5.1 Inserting/Replacing batteries.....	8
5.2 Cuff information.....	8
5.3 Setting the hour format, date and time.....	8
5.4 Operation with AC Adapter.....	9
6. Measuring blood pressure.....	10
6.1 Positioning cuff.....	12
6.2 Correct posture.....	13
6.3 General Notes.....	14
6.4 Taking measurement.....	15
7. Evaluating results.....	16
7.1 Irregular heartbeat symbol.....	18
7.2 World Health Organization (WHO) classification.....	18
8. Displaying and deleting measurements.....	20
9. Care, maintenance and storing the instrument.....	22
10. Error messages/trouble-shooting.....	23
11. Technical Specifications.....	24
12. AC Adapter.....	26
13. Glossary.....	26
14. Warranty and Return Policy.....	27

## IMPORTANT SAFETY NOTES

### Signs and symbols

The following signs appear in the Safety Section (page 2,3) and in this manual on pages 7, 8, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 22, 23.

**READ THIS ENTIRE MANUAL, THE SAFETY SECTION AND ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS COMPLETELY AND CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT. FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS TO AVOID HAZARDOUS SITUATIONS AND TO MAKE CORRECT USE OF THIS PRODUCT.**



**WARNING** WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION** CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

### NOTICE

NOTICE addresses practices not related to personal injury, such as product and/or property damage.



## WARNING:

- Please do not share the cuff with other people, to avoid cross infection.
- This product is not a toy. Keep it out of reach of children, toddlers, and infants.
- Keep the product out of the reach of pets.
- Packaging materials are a deadly hazard for children and can cause suffocation. Remove all packaging materials immediately and keep them away from children at all times.
- This product contains small parts that may present a choking hazard to children. Keep the unit and all parts out of reach of children. **NEVER LEAVE CHILDREN OR THOSE WHO REQUIRE CLOSE SUPERVISION UNATTENDED WITH THIS DEVICE.**
- The tubing presents a strangulation hazard. Keep this product away from children and those who require close supervision, e.g. people with mental disorders. **NEVER LEAVE CHILDREN OR THOSE WHO REQUIRE CLOSE SUPERVISION UNATTENDED WITH THIS DEVICE.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

If the instruction manual is damaged or if you no longer have the instruction manual in your possession, please contact customer service at 1-800-536-0366 or at [info@beurer.com](mailto:info@beurer.com)

### Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this Life Brand Blood Pressure Monitor.

Please read and understand these instructions completely and carefully before using this product and keep them for later reference. Be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

## 1. Getting to know your instrument

The upper arm blood pressure monitor is used for non-invasive measurement and monitoring of adults' arterial blood pressure. This allows you to quickly and easily measure your blood pressure and to display the last recorded measurement. The values determined are classified and graphically evaluated according to World Health Organization's (WHO) guidelines.

Blood pressure measurements determined by this monitor are equivalent to those obtained by a trained observer using the cuff/stethoscope auscultation method, within

the limits prescribed by the American National Standard Institute, Electronic or automated sphygmomanometers.

It is recommended the performance should be checked every 2 years or after repair. Please contact customer service.

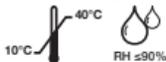
## 2. Important information



### Signs and symbols

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device and accessories:

	Caution
	Note Note on important information
	Follow instructions for use
	Type BF applied parts The cuff is type BF applied part
	Direct current
	Manufacturer

<b>Storage</b> 	Permissible storage temperature and humidity
<b>Operating</b> 	Permissible operating temperature and humidity
	Keep dry
SN	Serial number
	The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical products.



### Advice on use

- In order to ensure comparable values, always measure your blood pressure at the same time of day.
- Before every measurement, relax for about five minutes.
- If you want to perform several measurements on the same person, wait five minutes between each measurement.
- Do not take a measurement within 30 minutes after eating, drinking, smoking or exercising.
- Repeat the measurement if you are unsure of the measured value.

- The measurements taken by you are for your information only – they are not a substitute for a medical examination! Discuss the measurements with your doctor, and never base any medical decisions on them (e.g. medicines and their administration)!
- Do not use the blood pressure monitor on newborns, pregnant women or patients with preeclampsia.
- Cardiovascular diseases may lead to incorrect measurements or have a detrimental effect on measurement accuracy. The same also applies to very low blood pressure, diabetes, circulatory disorders and arrhythmias as well as chills or shaking.
- The blood pressure monitor must not be used in connection with a high-frequency surgical unit.
- Only use the device on people who have the specified upper arm measurement for the device.
- Please note that when inflating, the functions of the limb in question may be impaired.
- During the blood pressure measurement, blood circulation must not be stopped for an unnecessarily long time. If the device malfunctions, remove the cuff from the arm.
- Avoid any mechanical restriction, compression or bending of the cuff line.
- Do not allow sustained pressure in the cuff or frequent measurements. The resulting restriction of the blood flow may cause injury.
- Ensure that the cuff is not placed on an arm in which the arteries or veins are undergoing medical treatment, e.g.

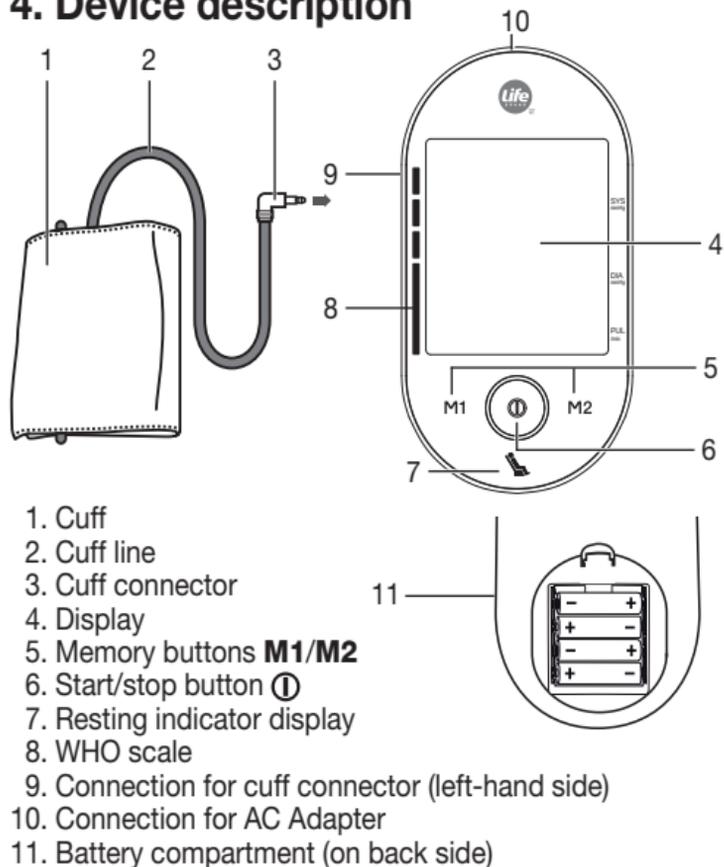
intravascular access or therapy, or an arteriovenous (AV) shunt.

- Do not use the cuff on people who have undergone a mastectomy.
- Do not place the cuff over wounds as this may cause further injury.
- You can either use the blood pressure monitor with batteries or with an electricity wall outlet. Please note that data transfer and data storage is only possible when your blood pressure monitor is supplied with power. As soon as the batteries are empty or the electricity cable is disconnected from the power supply, the blood pressure monitor loses the date and time.
- To conserve the batteries, the monitor switches off automatically if no buttons are pressed for one minute.
- The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

### 3. Package Contents

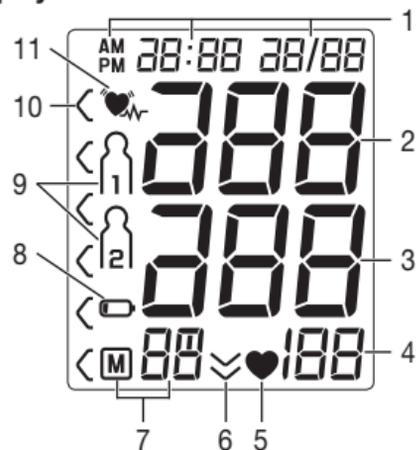
- Blood Pressure Monitor Model BM 66/U
- Arm cuff (arm circumference 22–42 cm / 8.7" to 16.5")
- Instruction manual
- Log Book
- Storage bag
- 4 x 1.5 V AAA alkaline batteries
- AC Adapter

## 4. Device description



## Information on the display:

1. Date/time
2. Systolic pressure
3. Diastolic pressure
4. Pulse value
5. Pulse symbol
6. Release air (arrow)
7. Number of memory space/memory display average value (F), morning (P<sup>M</sup>), evening (P<sup>M</sup>)
8. Battery replacement symbol
9. User memory
10. WHO classification
11. Cardiac arrhythmia symbol



For product information, questions or customer service call toll free 1-800-536-0366 or email: [info@beurer.com](mailto:info@beurer.com)

## 5. Getting started



### WARNING:

- This product does not and is not intended to provide a medical diagnosis. Measurements results are for reference only. Self-diagnosis and treatment, e.g. regarding medication, using measured results represent a risk for your health. Always consult with a licensed physician for determination of appropriate medication and dosage thereof. Follow the instructions of your physician or licensed healthcare provider. If you have or suspect that you have a medical problem, promptly consult your physician. If you have an emergency please call 911 immediately.
- Only a physician or a trained health care professional who is familiar with your medical history is able to accurately interpret your blood pressure measurements. Consult your physician before starting blood pressure monitoring.

### Battery Handling Safety Precautions

- Use only the size and type of batteries specified.
- Be sure to follow the correct polarity when installing the batteries. Reversed batteries may cause damage to the device.

- Do not mix different types of batteries together (e.g. Alkaline and Carbon-zinc or rechargeable batteries) or old batteries with fresh ones. Always replace batteries as a simultaneous set.
- If the batteries in the device are depleted or the device will not be used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage or injury from possible battery leakage.
- Do not try to recharge batteries not intended to be recharged; they can overheat and rupture (follow battery manufacturer's directions.)
- Do not dispose of batteries in fire, batteries may explode or leak.
- Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation.
- Remove discharged batteries from the product and dispose/recycle in compliance with all applicable laws.
- Keep batteries away from children and pets. Batteries may be harmful if swallowed. Should a child or pet swallow a battery, seek medical assistance immediately.

### NOTE:

To conserve the batteries, the monitor switches off automatically if you do not press any buttons for 1 minute.

## 5.1 Inserting/Replacing batteries

- Remove the battery cover from the back of the monitor.
- Clean the battery contacts and those of the device prior to installation with a soft dry cloth.



- Insert or replace with only four AAA 1.5 V alkaline batteries. Make absolutely sure that you insert them with the correct polarity (+/-) as indicated (see the diagram inside the battery compartment). Do not use other types of batteries.
- Replace the battery cover carefully.

If the battery change icon  is continuously illuminated, measurement is no longer possible and you must replace all the batteries.

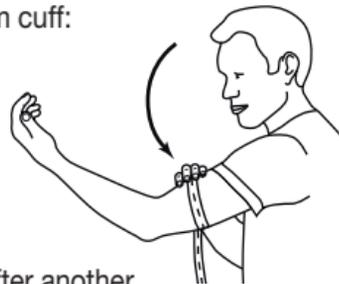
## 5.2 Cuff information



- Proper cuff size is important for accurate measurements. Only use the device on adults who have the correct upper arm circumference for this instrument.

This unit includes 1 size of arm cuff:

- Standard size fits 22–42 cm / 8.7" to 16.5"



## 5.3 Setting the hour format, date and time

This menu allows you to set the following functions, one after another.



It is essential to set the date and time. Otherwise, you will not be able to save your measured values correctly with a date and time and access them again later.

-  If you press and hold the **M1** or **M2** memory button, you can set the values more quickly.

- Press and hold the Start/stop button ① for 5 seconds.
- Choose the desired hour format with the **M1/M2** memory buttons and confirm with the Start/stop button ①.



The year flashes on the display.

- Choose the desired year with the **M1/M2** memory buttons and confirm with the Start/stop button ①.



The month flashes on the display.

- Choose the desired month with the **M1/M2** memory buttons and confirm with the Start/stop button ①.



The day flashes on the display.

- Choose the desired day with the **M1/M2** memory buttons and confirm with the Start/stop button ①.



① If the hour format is set as 12h, the day/month display sequence is reversed.

The hour flashes on the display.

- Choose the desired hour with the **M1/M2** memory buttons and confirm with the Start/stop button ①.



The minute flashes on the display.

- Choose the desired minute with the **M1/M2** memory buttons and confirm with the Start/stop button ①.



#### 5.4 Operation with AC Adapter

You can also operate this device with an AC Adapter. When doing so, there must not be any batteries in the battery compartment.

- To prevent possible damage to the device, the blood pressure monitor must only be used with the AC Adapter included with the unit.
- Insert the connector into the device. The AC Adapter must only be connected to the power outlet with the voltage specified on the rating plate of the adapter.
- Then insert the AC Adapter in the power outlet.

- After using the blood pressure monitor, unplug the AC Adapter from the power outlet first and then disconnect it from the blood pressure monitor. As soon as you unplug the AC Adapter, the blood pressure monitor loses the date and time setting but the saved measurements are retained.

Detailed instructions concerning the use of the AC Adapter can be obtained from the manual which is included in the AC Adapter box. Please read and understand all instructions and warnings completely and carefully before using the AC Adapter.

Make sure to take the batteries out of the battery compartment before using the adapter.

## 6. Measuring blood pressure



### **WARNING:**

- People with disabilities, activity limitations, or who are physically frail, should be assisted by another person when using this unit.
- Consult your physician or pharmacist before starting to measure your blood pressure.
- Read and understand all instructions and warnings before using this device.

- Like any oscillometric blood pressure measurement devices, certain medical conditions can affect the measurement accuracy, among others:
  - disorder of the cardiac rhythm
  - very low blood pressure
  - patients in shock
  - patients with very low blood perfusion
  - diabetes
  - blood vessel anomalies
  - people with electrical implants, such as a cardiac pacemaker
  - women who are pregnant.

Due to their condition the oscillometric measurement method can produce incorrect readings. This represents a risk for your health, since values may be interpreted incorrectly. Always consult your physician to determine what will be suitable for you.

- This product is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional. This product is not intended to substitute for regular medical checkups. Contact your physician for specific information about your blood pressure.
- Women who underwent a breast or axillar lymph node removal operation should consult a physician or licensed healthcare provider before starting blood pressure measurements.

- Prior to use, you have to ensure that the blood pressure monitor is free of damage. If in doubt, do not use the unit and contact customer service at 1-800-536-0366.
- This device is intended only for personal, non-commercial, adult use in measuring blood pressure and pulse rate. Do not use the product for any other purpose. This product is not intended for use in a hospital, physician's office, or any other health care facility.
- The unit must be used in accordance to the specified ambient conditions, otherwise the accuracy of readings might be affected. See section "9. Care, maintenance and storing the instrument" and section "11. Technical Specifications" for details.
- Do not wrap the cuff around body parts other than your upper left arm. Misuse represents a risk to your health.
- Use this monitor only on humans.
- This product is not intended for use by or on children, toddlers and infants or on persons who cannot express their consent, e.g. persons with mental disorders or the like. Consult your physician for alternative methods of measuring a child's blood pressure.
- Do not drape tube around neck. This presents a strangulation hazard.
- People with disabilities, activity limitations, or who are physically frail, should be assisted by another person when using this unit.
- Proper cuff size is important for accurate measurements. Only use the instrument on adult persons whose

upper arm has the right upper arm circumference for the instrument. See section "11. Technical Specifications" for suitable arm circumferences.

- Do not use any cuffs, tubes, parts and accessories other than those explicitly recommended by the manufacturer for use with this product. Parts and accessories not approved for use with the device may cause damage to your health and to the product.



### **WARNING:**

- Electromagnetic interference: Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile telephones, microwave ovens) while it is in operation, as inaccurate measurements may result. To prevent such interference, use the unit at a sufficient distance from such devices or turn the devices off.
- Do not measure your blood pressure while operating a vehicle or in any situation which requires your full attention.
- Any cuff related blood pressure measurement in high repetition rates, can lead to severe measurement side effects, e.g.
  - any nerve compression with temporary arm/hand paralysis
  - the release of an arterial or venous thrombus, which can cause a life threatening situation.

Please contact your physician about the specific risks of cuff pressure in your specific case.

## CAUTION:

- The device should not be used when your arm has been wounded/injured or when a catheter has been inserted. Such use may result in injury.
- Remove any kind of upper arm jewelry or the like before taking a measurement. This could cause bruises.
- Do not place the arm cuff over heavy clothing (e.g. a jacket or sweater sleeve) as the blood pressure monitor will not be able to take a proper measurement and there is an elevated danger of acquiring hematoma or skin marks during the course of the measurement.
- In case the cuff does not stop inflating, interrupt the measurement by pressing the start/stop button  and open the cuff at once.
- When applying the arm cuff, make sure there are no wrinkles in the cuff. This could cause bruises.
- Do not exert any kind of pressure on the hose during measurement, e.g. laying your arms or any other object on the hose. This could cause incorrect measurements.
- Blood pressure measurements can lead to temporary marks on the skin at the site of the cuff placement. This is especially the case in high repetition rates, in hypertonic patients and in patients with weak pulses. In rare cases a mark may persist for a couple of days. Please

contact your physician about these specific risks of cuff pressure in your specific case.

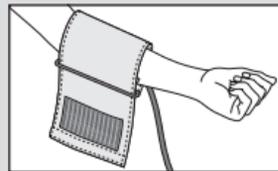
- For hygienic reasons the cuff is intended only for use by one person.
- It is recommended that the cuff be cleaned after every 200th use.
- It is recommended that the cuff be disinfected twice a week using a cloth that is lightly moistened with ethyl alcohol (75–90 %); then allowed to air dry.

### 6.1 Positioning cuff

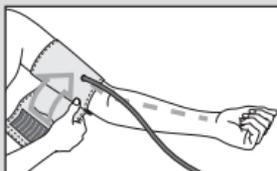
#### NOTE:

Always properly position the Arm Cuff on the arm at heart level, according to the following instructions.

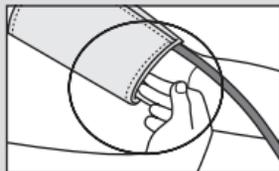
Fit the cuff round your bare left upper arm. Do not place the arm cuff over heavy clothing (e.g. a jacket or sweater sleeve) as the blood pressure monitor will not be able to take a proper measurement. Blood circulation in the arm should not be restricted by tight clothing or other objects.



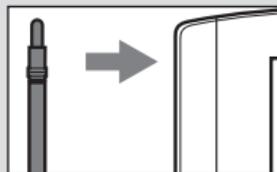
The cuff should be placed on the upper arm so that the lower edge is 2 to 3 cm (0.8" to 1.2") above the bend of the elbow and above the artery. The tube should be in line with the centre of the palm.



Now place the free end of the cuff snugly, but not too tightly, around the arm, and fix it with the Velcro fastener.

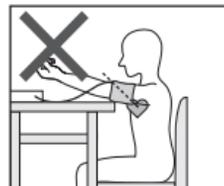
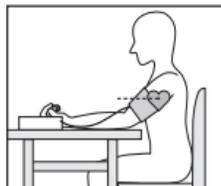


Insert the cuff tubing into the socket for the cuff attachment on the left side of the unit. Make sure it is inserted securely in the main unit and that there are no kinks in the cuff tubing.



**Important:** This device should only be operated with the original cuff. The cuff included with the device is suitable for an upper arm circumference of 22–42 cm (8.7" to 16.5"). Replacement cuffs from other models cannot be used with this model. Doing so, will result in inaccurate readings or error messages.

## 6.2 Correct posture



- Rest at least for 5 minutes before each measurement. Otherwise there may be erroneous results.
- You can perform the measurement either sitting or lying down. Always make sure that the cuff is on a level with your heart.
- In order not to distort the result, it is important to keep still during the measurement and not talk. The most precise measurement results are obtained when taken in a relaxed state. You may close your eyes and breathe calmly during the measurement.
- Please note that any muscle movement during inflation or deflation can cause measurement error.

### 6.3 General Notes

- For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long-term records is recommended.
- To minimize measurement variations due to physical activity, rest at least 5 minutes before measuring your blood pressure (or 15 minutes after strenuous activity). You should not be physically tired or exhausted while taking measurement.
- In order to obtain a resting condition blood pressure, avoid eating, drinking alcohol and caffeinated beverages, smoking, exercising, and bathing for at least 30 minutes before taking a measurement.
- Stress raises blood pressure.
- Perform measurements in a quiet and relaxed environment at room temperature.
- Always wait at least 5 minutes between measurements to allow the blood circulation in your arm to return to normal. You may need to increase the wait time depending on your individual physiological characteristics. Because of normal physiologic changes and the many external factors influencing blood pressure, it is unusual to obtain identical blood pressure measurements, even when taken a few minutes apart. Speak with your physician to determine what is affecting your blood pressure and which variation may be seen as normal in your case.
- The accuracy of any blood pressure measurement with this device can be affected by a multitude of causes.

Some can be avoided some have to be accepted at the time of measurement. Speak with your physician about possible causes affecting your blood pressure.

- Do not inflate the cuff unless wrapped around arm.
- If no button is pressed for approx. 1 minute the automatic shutoff function shuts off the unit in order to preserve the batteries.
- Do not touch the unit, the tube and cuff and/or press any buttons when measurement is in progress, except for stopping the measurement. Doing so may cause incorrect readings.

## 6.4 Taking measurement

### Performing the blood pressure measurement

As described above, attach the cuff and adopt the posture in which you want to perform the measurement.

- To start the blood pressure monitor, press the Start/stop button . All display elements are briefly displayed.



The blood pressure monitor will begin the measurement automatically after 3 seconds.

The cuff automatically inflates.

-  Measuring can be cancelled at any time by pressing the Start/stop button .

The cuff's air pressure is slowly released. If you already recognize having a tendency for high blood pressure, you should reinflate the cuff and increase the cuff's pressure again. As soon as a pulse is found, the pulse symbol  is displayed.

Measurement

- Systolic pressure, diastolic pressure and pulse measurements are displayed.
- A symbol at the bottom of the display also lights up to indicate whether you were sufficiently relaxed during the blood pressure measurement (green symbol = sufficiently at rest; red symbol = not at rest).



Observe the chapter on interpreting results/measuring the resting indicator in these instructions for use.

- $E_{r\_}$  appears if the measurement could not be performed properly. Observe the chapter on error messages/troubleshooting in these instructions for use and repeat the measurement. 
- Now select the desired user memory by pressing the **M1** or **M2** memory buttons. If you do not select a user memory, the measurement is stored in the most recently used user memory. The relevant symbol  or  appears on the display.

Measurement

- Using the Start/stop button ①, switch off the blood pressure monitor. The measurement is then stored in the selected user memory.

If you forget to turn off the device, it will switch off automatically after approx. 1 minute. In this case too, the value is stored in the selected or most recently used user memory.

- Wait at least 5 minutes before taking another measurement!



## NOTE:

This monitor will re-inflate automatically if the system detects that your body requires more pressure for measurement. As soon as a heart rate is detected, the heart rate symbol is displayed.

- When the measurement is completed the cuff will deflate entirely. Heart rate, systolic and diastolic blood pressure are displayed.
- You can interrupt measurement at any time by pressing the start/stop button ①.
- Er\_ appears if it has not been possible to perform the measurement properly. Observe the section on error messages/troubleshooting and repeat the measurement.
- The test result is saved automatically.

- To switch off and release the pressure, press the start/stop button ① again. If you forget to switch off the device, it switches off automatically after approx. 1 minute.

Wait at least 5 minutes before taking another measurement.

## 7. Evaluating results



### WARNING:

- This product does not and is not intended to provide a medical diagnosis. Measurements results are for reference only. Self-diagnosis and treatment, e.g. regarding medication, using measured results represent a risk for your health. Always consult with a licensed physician for determination of appropriate medication and dosage thereof. Follow the instructions of your physician or licensed healthcare provider. If you have or suspect that you have a medical problem, promptly consult your physician. If you have an emergency please call 911 immediately.
- Only a physician or a trained health care professional who is familiar with your medical history is able to accurately interpret your blood pressure measurements. Consult your physician before starting blood pressure monitoring.
- Please note that technically related measuring tolerances are possible. Please see section “11. Technical Specifications” for details.

- If you notice abnormal or suspicious variations in blood pressure measurements, consult your physician immediately.

### **Cardiac arrhythmia:**

This instrument can identify possible cardiac arrhythmia disorders during measurement and if necessary indicates the measurement with the flashing icon .

This may be an indicator for arrhythmia. Arrhythmia is a condition where the heart rhythm is abnormal as a result of defects in the bioelectrical system controlling the heart beat. The symptoms (omitted or premature heart beats, slow or excessively fast heart rate) may be caused, among other things, by heart disease, age, physical predisposition, excessive use of stimulants, stress or lack of sleep. Arrhythmia can only be ascertained through examination by your doctor.

Repeat the measurement if the flashing icon  is displayed after the measurement. Please note that you should rest for 5 minutes between measurements and not talk or move during the measurement. If the icon  appears often, please contact your doctor. Any self-diagnosis and treatment based on the test results may be dangerous. It is vital to follow your doctor's instructions.

### **WHO classification:**

In accordance with the guidelines/definitions of the World Health Organization and the latest findings, the measurements can be classified and assessed according to the following table.

However, these standard values serve only as a general guideline, as the individual blood pressure varies in different people and different age groups etc.

<b>Range of blood pressure values</b>	<b>Systolic (in mmHg)</b>	<b>Diastolic (in mmHg)</b>	<b>Measure</b>
Grade 3: Severe hypertension	>= 180	>= 110	Seek medical advice
Grade 2: Moderate hypertension	160–179	100–109	Seek medical advice
Grade 1: Mild hypertension	140–159	90–99	Have it checked regularly by doctor
High-normal	130–139	85–89	Have it checked regularly by doctor
Normal	120–129	80–84	Check it yourself
Optimal	< 120	< 80	Check it yourself

Source: WHO, 1999

**NOTE:**

A single measurement does not provide an accurate indication of your true blood pressure. You need to take and record several readings over a period of time. Try to measure your blood pressure at the same time each day for consistency.

**7.1 Irregular heartbeat symbol****WARNING:**

- The 'irregular heartbeat' function does not replace a cardiac examination, but may help to detect potential pulse irregularities at an early stage. Always consult your physician to determine what will be suitable for you.
- The 'irregular heartbeat' function is not designed for diagnosing or treating an arrhythmic disorder. Arrhythmia can only be ascertained by a licensed physician.

This symbol (♥), indicates that certain heartbeat/pulse irregularities were detected during the measurement. In general, an irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is more than 25 % slower or 25 % faster from the average rhythm detected while the monitor is measuring the systolic and diastolic blood pressure.

**NOTE:**

- Talking, moving, shaking or an irregular pulse during the measurement can result in the appearance of this symbol.

- Repeat the measurement if the flashing icon is displayed after the measurement. Please note that you should rest at least 5 minutes between measurements and not talk or move during the measurement. If the icon continues to be displayed in subsequent readings, we recommend you to consult your physician in order to determine if it is cause for concern. Do not try to interpret readings or attempt to treat any condition yourself. Always follow the guidance of a health care professional. If you have an emergency call 911 immediately.

**7.2 World Health Organization (WHO) classification****WARNING:**

- The WHO chart is not intended to replace a medical diagnosis. This chart is only a reference for different classifications of blood pressure.

According to WHO Guidelines/Definitions and the latest findings, the test results of adults can be classified and evaluated according to the following chart:

**NOTE:**

This standard, however, is a general guideline as an individual's blood pressure varies among different people, age groups, etc. Please consult your physician for proper diagnosis.

The bar graph in the display and the scale on the unit indicate the range of the blood pressure which has been recorded.

#### **NOTE:**

If the values for systolic and diastolic pressure are in two different WHO ranges (e.g. systolic in the high-normal range and diastolic pressure in the normal range) the graphic WHO classification on the unit indicates the higher range (high-normal in the example described).

#### **Measuring the resting indicator (using the HSD diagnosis)**

The most frequent error made when measuring blood pressure is taking the measurement when not at rest (hemodynamic stability), which means that both the systolic and the diastolic blood pressures are distorted.

While measuring the blood pressure, the device automatically determines whether you are at rest or not.

If there is no indication that your circulatory system is not sufficiently at rest, the symbol  (hemodynamic stability) lights up green and the measurement can be recorded as a reliable resting blood pressure value.

#### **GREEN: Hemodynamically stable**

The systolic and diastolic pressure measurements are taken when the circulatory system is at rest and are therefore reliable indicators of a resting blood pressure.

However, if there is an indication that the circulatory system is not sufficiently at rest (hemodynamic instability), the symbol  lights up red.

In this case, the measurement should be repeated after a period of physical and mental rest. The blood pressure measurement must be taken when the patient is physically and mentally rested, as it will be the basis for diagnosing the blood pressure level and regulating the patient's medical treatment.

If the symbol  does not light up green or red, then it could not be determined whether the circulatory system was sufficiently at rest or not. In this case, the measurement should be repeated after a period of physical and mental rest.

#### **RED: Hemodynamically unstable**

It is very probable that the systolic and diastolic blood pressures have not been measured while the patient was at rest and the resting blood pressure measurement has therefore been distorted.

Repeat the measurement after a minimum period of five minutes' rest and relaxation. Go to a sufficiently quiet and

comfortable spot and remain there calmly; close your eyes, breathe deeply and evenly and try to relax.

If the next measurement also shows insufficient stability, you can repeat the measurement after another resting period. If the measurements continue to show some instability, identify these blood pressure measurements as having been taken when the circulatory system had not been sufficiently rested.

In this case, nervousness or inner anxiety may be the cause and this cannot be cured by brief periods of rest. Existing cardiac arrhythmias (irregular heart beat) may also prevent a stable blood pressure measurement from being taken.

A lack of resting blood pressure can have various causes, such as physical or mental strain or distraction, speaking or experiencing cardiac arrhythmias during the measurement. In an overwhelming number of cases, the HSD diagnosis will give a very good guide as to whether the circulatory system is rested when taking the measurement. Certain patients suffering from cardiac arrhythmia or chronic mental conditions can remain hemodynamically unstable in the long-term, something which persists even after repeated periods of rest. The accuracy of the resting blood pressure results is reduced in these users. Like any medical measurement method, the precision of the HSD diagnosis is limited and can lead to incorrect results in some cases. The blood pressure measurements taken when the circulatory system was at rest represent particularly reliable results.

## 8. Displaying and deleting measurements

The results of every successful measurement are stored together with the date and time. If there are more than 60 measurements, the oldest measurements are deleted.

- To access memory recall mode, the blood pressure monitor must first be started. To do this press the Start/stop button **1**.
- Within 3 seconds of the full-screen display appearing, select the desired user memory (**M1** **M2**) with the **M1** or **M2** memory button.
- To view the measurements for user memory **M1**, press the **M1** memory button.
- To view the measurements for user memory **M2**, press the **M2** memory button.

Your last measurement will appear on the display.



User memory

User memory

- Press the relevant memory button (**M1** or **M2**).
- ❗ If you have selected user memory1, the **M1** memory button must be pressed. If you have selected user memory2, the **M2** memory button must be pressed.

**A** flashes on the display.  
The average value of all saved measured values in this user memory is displayed.



- Press the relevant memory button (**M1** or **M2**).

**M** flashes on the display.  
The average value of the morning measurements for the last 7 days is displayed (morning: 5.00 a.m. – 9.00 a.m.).



- Press the relevant memory button (**M1** or **M2**).

**P** flashes on the display.  
The average value of the evening measurements for the last 7 days is displayed (evening: 6.00 p.m. – 8.00 p.m.).



- When the relevant memory button (**M1** or **M2**) is pressed again, the last individual measurement is displayed (in this example, measurement 03).



- When the relevant memory button (**M1** or **M2**) is pressed again, you can view your individual measurements.
- To switch the device off again, press the Start/stop button **⏻**.
- ❗ You can exit the menu at any time by pressing the Start/stop button **⏻**.

- To clear the memory of the relevant user memory, you must first select a user memory.
- Start individual measurement access.
- Press and hold the **M1/M2** memory buttons for 5 seconds.

All the values in the current user memory are deleted.



## 9. Care, maintenance and storing the instrument



### WARNING:

- Do not use any cuffs, tubes, parts and accessories other than those explicitly recommended by the manufacturer for use with this product. Parts and accessories not approved for use with the device may cause damage to your health and to the product.



### CAUTION:

- Do not disassemble the unit, it may result in injuries.

### NOTICE:

- The blood pressure monitor is made up of precision electronic components. Accuracy of readings and the instrument's service life depend on careful handling. Protect the unit against hard knocks (e.g. dropping the unit), moisture, water, dirt, dust, chemicals, extreme hot or cold temperatures, major temperature fluctuations, direct exposure to sunlight and heat sources which are too close (e.g. stoves, heating radiators). This may damage the unit. The device must be stored in the specified ambient conditions. Please see section "9. Care,

maintenance and storing the instrument" and section "11. Technical Specifications" for details.

- Do not use any aggressive solvents, cleaning agents, detergents or any other strong chemicals to clean the device.
- Never immerse and or spill water or any other liquid onto the monitor or any components, otherwise liquid will enter it and cause damage.
- Do not wash the unit in a washing machine, dish washer or tumble dryer.
- Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device, components and optional accessories according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.
- Batteries can contain toxins that are harmful to the environment. Always dispose of batteries in accordance with applicable local regulations.
- Never attempt to repair, open and/or disassemble the unit (including arm cuff and optional accessory) or adjust it yourself. This may damage the unit and impair the functions. If you need to have the unit repaired, please contact our customer service. Please see warranty for service contact. Before submitting any complaint, first check the batteries and replace them if necessary.
- No component can be maintained by user in the monitor. The circuit diagrams, component part lists, descriptions, calibration instructions, or other information which will assist the user's appropriately qualified

technical personnel to repair those parts of equipment which are designated repairably can be supplied.

- Changes or modifications to the device will nullify the user warranty.
- Do not drop or insert any object into any opening or hose. This may damage the unit.
- Do not press the buttons with excessive force or with pointed objects.
- The calibration should be checked every 2 years or after repairs. Please contact customer service.

To keep your digital blood pressure monitor in the best condition and protect the unit from damage follow the directions listed below:

- Clean your device and cuff carefully only with a slightly moistened soft cloth and dry it immediately with a soft dry cloth. Do not press.
- When storing the device, make sure that no heavy objects are placed on top of it.
- Do not fold the cuff and tubing tightly. The cuff tube should not have any sharp kinks and keep it away from sharp edges.
- If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate to room temperature before use.
- Always store the unit in the pouch after use.

- This unit may not meet its performance specifications if stored or used outside of the temperature and humidity ranges (see section “11. Technical Specifications”).
- Use the unit consistent with the instruction provided in this manual.

## 10. Error messages/trouble-shooting

In case of faults, the  $Er$ \_ message appears in the display. Error messages may appear if:

- systolic or diastolic pressure could not be measured ( $Er 1$  or  $Er 2$  appears on the display),
- systolic or diastolic pressure was outside the measurement range ( $Hi$  or  $Lo$  appears on the display),
- the cuff is fastened too tightly or loosely ( $Er 3$  or  $Er 4$  appears on the display),
- the pump pressure is higher than 300 mmHg ( $Er 5$  appears on the display),
- pumping up takes longer than 160 seconds ( $Er 6$  appears on the display),
- there is a system or device error ( $Er A$ ,  $Er U$ ,  $Er 7$  or  $Er B$  appears on the display),
- the batteries are almost empty .

In such cases, repeat the measurement. Ensure you do not move or speak. If necessary, re-insert or replace the batteries.

## **Technical alarm – description**

Should the recorded blood pressure (systolic or diastolic) lie outside the limits specified in the section “Technical specifications”, the technical alarm will appear on the display indicating either “**Hi**” or “**Lo**”. In such cases, you should seek medical assistance and check the accuracy of your procedure.

The limit values for the technical alarm are factory set and cannot be adjusted or deactivated. These alarm limit values are accorded second priority under the standard IEC 60601-1-8.

The technical alarm is a non-locking alarm and must not be reset. The signal shown on the display will disappear automatically after about 8 seconds.

### **NOTE:**

If the unit still does not work, contact customer service at 1-800-536-0366.

## **11. Technical Specifications**

Model no.	BM 66/U
Type	BM 66
Measurement method	Oscillometric, non-invasive blood pressure measurement on the upper arm

Measurement range	Cuff pressure 0–300 mmHg, systolic 60–260 mmHg, diastolic 40–199 mmHg, Pulse 40–180 beats/minute
Display accuracy	Systolic $\pm 3$ mmHg, diastolic $\pm 3$ mmHg, pulse $\pm 5\%$ of the value shown
Measurement inaccuracy	Max. permissible standard deviation according to clinical testing: systolic 8 mmHg/diastolic 8 mmHg
Memory	2 x 60 memory spaces
Dimensions	L 186 mm x W 95 mm x H 56 mm
Weight	Approx. 330 g (without batteries)
Cuff size	22–42 cm / 8.7” to 16.5”
Permissible operating conditions	+10 °C to +40 °C (+50 °F to +104 °F), $\leq 90\%$ relative air humidity (non-condensing)
Permissible storage and transport conditions	-20 °C to +55 °C (-5 °F to +130 °F), $\leq 90\%$ relative air humidity, 800–1050 hPa ambient pressure
Power supply	4 x 1.5V  AAA batteries

Battery life	For approx. 100 measurements, depending on the blood pressure level and/or pump pressure
Accessories	Cuff, instructions for use, 4 x 1.5V AAA batteries, AC Adapter, storage pouch
Classification	Class II, internal supply, IPX0, no AP or APG, continuous operation, application part type BF
Auto-shut-off	1 minute after measurement, 30 sec. after memory checking and time adjusting

Technical information is subject to change without notification to allow for updates.

- This unit is in line with European Standard EN 60601-1-2 and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility (EMC). Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this unit. More details can be requested from the stated Customer Service address or found at the end of the instructions for use.
- This device is in line with the EU Medical Devices Directive 93/42/EEC, the “Medizinproduktegesetz” (German Medical Devices Act) and the standards EN 1060-1 (non-invasive sphygmomanometers, Part 1: General require-

ments), EN 1060-3 (non-invasive sphygmomanometers, Part 3: Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems) and IEC 80601-2-30 (Medical electrical equipment – Part 2–30: Particular requirements for the safety and essential performance of automated non-invasive blood pressure monitors).

- The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully checked and developed with regard to a long useful life. If using the device for commercial medical purposes, it must be regularly tested for accuracy by appropriate means. Precise instructions for checking accuracy may be requested from the service address.

## 12. AC Adapter

Model no.	LXCP12-006060DEH
Input	100–240V, 50–60 Hz
Output	6V DC, 600 mA, only in connection with BM66/U blood pressure monitor.
Supplier	Globalcare Co. Ltd.
Protection	This device is double insulated and protected against short circuit and overload by a primary thermal fuse. Make sure to take the batteries out of the compartment before using the AC Adapter.
	Polarity of the the DC voltage connection
	Double insulated/equipment class 2
Enclosures and Protective Covers	Equipment enclosed to protect against contact with live parts, and with parts which can become live (finger, pin, hook test). The operator shall not contact the patient and the output plug of AC mains part simultaneously.

## 13. Glossary

**Blood pressure** – The pressure exerted by circulating blood on the walls of blood vessels; constitutes one of the principal vital signs.

Arterial blood pressure is constantly fluctuating during the course of the cardiac cycle. The highest pressure in the cycle is called the systolic blood pressure, and represents the pressure in the artery when the heart is beating. The lowest pressure is the diastolic blood pressure, and represents the pressure in the artery when the heart is at rest. Both the systolic and the diastolic pressure are necessary for a physician to evaluate the status of a patient's blood pressure.

Many factors such as physical activity, anxiety, stress, eating, smoking, medication or the time of day, can influence your blood pressure. Blood pressure is typically low in the mornings and increases from the afternoon to the evening. It is on average lower in the summer and higher in the winter.

**Electromagnetic Disturbance** – An interruption of the physical field produced by electrically charged objects; affects the behavior of charged objects in the vicinity of the field.

**mmHg** – Millimeter of mercury, the standard unit of measure used for blood pressure measurements.

**Oscillometric Methodology** – A method of pressure measurement using an electronic pressure sensor.

**Pulse Rate** – The frequency of the heartbeat, measured in beats per minute.

**World Health Organization (WHO)** – A specialized agency of the United Nations (UN) that acts as a coordinating authority on international public health.

**Resting Indicator** – This shows whether you, and consequently your circulatory system, are sufficiently at rest when the blood pressure measurement is being taken and is therefore a more precise indicator of your resting blood pressure.



## Life Brand Blood Pressure Monitors

### 14. Warranty and Return Policy

Your Life Brand Blood Pressure Monitor, Model BM 66/U, excluding the cuff (incl. tube), batteries, AC Adapter and any optional accessory, is warranted to be free from defects in materials and workmanship for the life of the product under normal conditions of intended use and service. The cuff is warranted to be free from defects in materials and workmanship appearing within two years from date of purchase when the monitor is used in accordance with the instructions provided with the unit. This warranty extends only to the original retail purchaser and does not extend to retailers or subsequent owners.

The monitor can maintain the safety and performance characteristics for a minimum of 10,000 measurements or three years.

If you have questions regarding the operation of your monitor call the Life Brand Blood Pressure Help Line:

**1-800-536-0366**

**or send an email to: [info@beurer.com](mailto:info@beurer.com)**

Should repair be necessary, return the unit with all component pieces, to your nearest Shoppers Drug Mart location. Please include your name, return address, phone number and email address.

Manufactured for:  
**SHOPPERS DRUG MART®**  
**PHARMAPRIXMD**  
**TORONTO, M2J 4W8**  
®/MD 911979 Alberta Ltd.

Distributed by:  
Beurer North America LP  
900 N Federal Hwy, Ste 300  
Hallandale Beach, FL 33009 USA

Made in China.

## Table des matières

1. Apprendre à connaître votre appareil .....	30
2. Informations importantes .....	30
3. Contenu de l'emballage .....	32
4. Description de l'appareil.....	32
5. Mise en marche .....	33
5.1 Mise en place/remplacement des piles .....	34
5.2 Sélection de information .....	35
5.3 Régler le format de l'heure, la date et l'heure .....	35
5.4 Fonctionnement avec l'adaptateur secteur .....	36
6. Mesure de la pression artérielle.....	37
6.1 Positionnement du brassard .....	39
6.3 Remarques générales .....	41
6.4 Prise de mesure .....	42
7. Évaluation des résultats .....	43
7.1 Symbole de battement de cœur irrégulier .....	45
7.2 Classification de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) .....	46
8. Récupérer et supprimer les valeurs de mesure .....	48
9. Entretien, maintenance et rangement de l'appareil.....	49
10. Messages d'erreur /Dépannage .....	51
11. Caractéristiques techniques .....	52
12. Adaptateur .....	53
13. Glossaire .....	54
14. Garantie et politique de retour .....	54

## REMARQUES IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

### Signes et symboles

Les signes suivants apparaissent dans la section Sécurité (page 29) et dans ce manuel aux pages 33, 34, 35, 37, 38, 39, 43, 44, 45, 46, 49, 50.

**LISEZ LA TOTALITÉ DE CE MANUEL, LA SECTION DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE COMPLÈTEMENT ET ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. OBSERVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET TOUS LES MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ POUR ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES ET GARANTIR UNE UTILISATION APPROPRIÉE DE CE PRODUIT.**

**MISE EN GARDE**

**MISE EN GARDE** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou des blessures graves.

**ATTENTION**

**ATTENTION** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer une blessure mineure ou modérée.

**AVIS**

**AVIS** désigne les pratiques non liées à des blessures, mais plutôt à des risques de dommages au produit ou à d'autres biens matériels.

**MISE EN GARDE :**

- S'il vous plaît ne pas partager le brassard avec d'autres personnes, pour éviter l'infection croisée.
- Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez-le hors de portée des enfants, des tout-petits et des nourrissons.
- Maintenez le produit hors de portée des animaux.
- Les matériaux d'emballage constituent un risque mortel pour les enfants et peuvent provoquer la suffocation.

Retirez tous les matériaux d'emballage immédiatement et maintenez-les hors de portée des enfants en tout temps.

- Ce produit contient des pièces minuscules pouvant créer un risque d'étouffement chez l'enfant. Maintenez l'appareil et toutes ses pièces hors de portée des enfants. **NE LAISSEZ JAMAIS DES ENFANTS OU TOUTE PERSONNE NÉCESSITANT UNE SUPERVISION ÉTROITE SANS SURVEILLANCE AVEC CET APPAREIL.**
- Le tube présente un risque d'étranglement. Maintenez ce produit hors de portée des enfants ou des personnes nécessitant une supervision étroite, par exemple les personnes présentant des troubles mentaux. **NE LAISSEZ JAMAIS DES ENFANTS OU TOUTE PERSONNE NÉCESSITANT UNE SUPERVISION ÉTROITE SANS SURVEILLANCE AVEC CET APPAREIL.**

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR Y FAIRE RÉFÉRENCE ULTÉRIEUREMENT**

Si le mode d'emploi est endommagé ou si vous ne l'avez plus en votre possession, veuillez contacter le service à la clientèle au 1-800-536-0366 ou écrire à [info@beurer.com](mailto:info@beurer.com)

## Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce moniteur de pression artérielle Life Brand.

Veuillez lire et comprendre ces instructions complètement et attentivement avant d'utiliser ce produit, et conservez le mode d'emploi pour y faire référence ultérieurement. Veillez à ce qu'il soit accessible aux autres utilisateurs et observez ses instructions.

Les mesures de pression artérielle prises avec cet appareil sont équivalentes à celles obtenues par un observateur qualifié utilisant la méthode d'auscultation avec brassard/stéthoscope et sont dans les limites de l'exactitude prescrites par l'American National Standard Institute pour les tensiomètres automatiques et électroniques.

Il est recommandé de vérifier la performance tous les 2 ans ou après réparation. Veuillez contacter le service à la clientèle.

## 1. Apprendre à connaître votre appareil

Le moniteur de pression artérielle au bras permet une mesure et un contrôle non effractifs de la pression artérielle d'un adulte. Il vous permet de rapidement et facilement mesurer votre pression artérielle et d'afficher la dernière mesure enregistrée. Les valeurs déterminées sont classées et représentées graphiquement conformément aux directives de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS).

## 2. Informations importantes



### Signes et symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil et ses accessoires :

	Attention
	Note Remarque sur une information importante
	Suivez les instructions d'utilisation
	Éléments de contact de type BF Le brassard est de type BF
	Courant continu
	Fabricant
<b>Storage</b> 	Température et taux d'humidité de rangement admissibles
<b>Operating</b> 	Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles

	Conserver au sec
SN	Numéro de série
	Le marquage CE atteste que le produit est conforme aux exigences essentielles de la Directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux.

### Conseil sur l'utilisation

- Afin d'assurer des valeurs comparables, mesurez toujours votre tension artérielle au même moment de la journée.
- Avant chaque mesure, détendez-vous pendant à peu près cinq minutes.
- Si vous souhaitez prendre plusieurs mesures sur la même personne, attendez cinq minutes entre chaque mesure.
- Évitez de manger, boire, fumer ou faire de l'exercice 30 minutes avant la prise de mesure.
- Répétez la mesure si vous n'êtes pas sûr de la valeur mesurée.
- Les mesures prises par vous sont uniquement destinées à votre information personnelle – elles ne remplacent pas un examen médical! Veuillez discuter de ces mesures avec votre médecin et ne jamais vous en servir pour prendre quelque décision médicale que ce soit (par ex. prise de médicaments)!

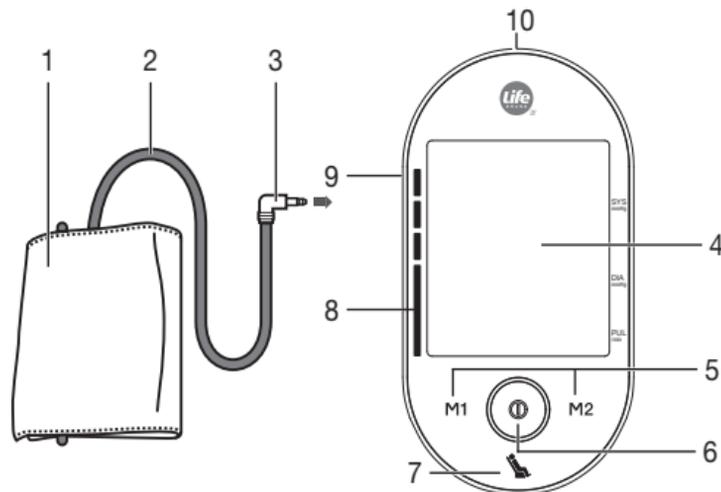
- Ne pas utiliser le moniteur de pression artérielle sur des nouveau-nés, des femmes enceintes ou des patients souffrant de prééclampsie.
- Les maladies cardiovasculaires peuvent produire des mesures incorrectes ou peuvent nuire à la précision de la mesure. Il en va de même pour la très basse tension artérielle, le diabète, les troubles vasculaires et les arythmies cardiaques ainsi que les frissons ou tremblements.
- Le moniteur de pression artérielle ne doit pas être utilisé avec un appareil chirurgical à haute fréquence.
- Utilisez uniquement l'appareil sur des personnes dont le tour du haut du bras droit convient à cet appareil.
- Veuillez noter que lors du gonflage, les fonctions du membre en question peuvent être altérées.
- Pendant la prise de la pression artérielle, la circulation sanguine ne doit pas être arrêtée pour une durée inutilement prolongée. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, retirez le brassard du bras.
- Évitez toute restriction mécanique, compression ou flexion du rebord du brassard.
- N'exercez pas une pression soutenue dans le brassard et ne prenez pas plusieurs mesures. Cela aurait pour effet de limiter la circulation sanguine et risquerait de causer des blessures.
- Assurez-vous que le brassard n'est pas placé sur un bras dont les artères ou les veines sont soumises à un traitement médical, par exemple, l'accès ou la thérapie intra-vasculaire ou un shunt artério-veineux (AV).

- N'utilisez pas le brassard sur les personnes ayant subi une mastectomie.
- Ne placez pas le brassard sur des blessures car cela pourrait en causer d'autres.
- Vous pouvez utiliser le moniteur de pression artérielle avec des piles ou un chargeur. Veuillez noter que la transmission et le stockage de données n'est possible que si le moniteur est alimenté en courant électrique. Dès que les piles sont à plat ou que le chargeur est déconnecté du réseau électrique, le tensiomètre perd les données relatives à la date et à l'heure.
- Pour économiser les piles, le tensiomètre s'éteint automatiquement si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant une minute.
- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. La responsabilité du fabricant pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou négligente ne saurait être engagée.

### 3. Contenu de l'emballage

- Moniteur de pression artérielle, modèle BM 66/U
- Brassard (tour du bras 22–42 cm / 8.7 à 16.5 pouces)
- Mode d'emploi
- Carnet de consignation des résultats
- Pochette de rangement
- 4 piles alcalines AAA de 1.5 V
- Adaptateur CA

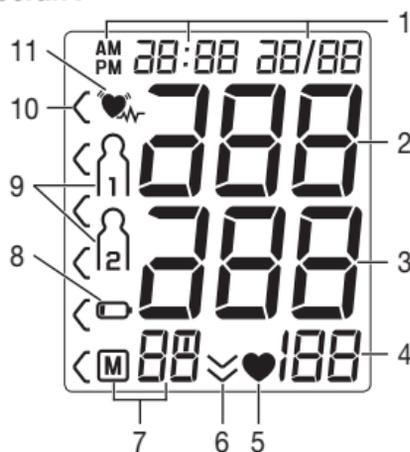
### 4. Description de l'appareil



1. Brassard
2. Tuyau de brassard
3. Connexion au brassard
4. Écran
5. Touches mémoire **M1/M2**
6. Touche **MARCHE/ARRÊT** (ⓘ)
7. Affichage du voyant de repos
8. Échelle de l'OMS
9. Prise pour la connexion au brassard (côté gauche)
10. Raccordement pour adaptateur secteur
11. Compartiment batterie (au dos)

## Données affichées à l'écran :

1. Date/heure
2. Pression systolique
3. Pression diastolique
4. Valeur du pouls mesurée
5. Symbole Pours 
6. Dégonflage (flèche)
7. Numéro de l'espace mémoire/affichage de la valeur moyenne ( $\bar{P}$ ), matin ( $\bar{P}_M$ ), soir ( $\bar{P}_M$ )
8. Symbole changement des piles 
9. Mémoire de l'utilisateur  
10. Classement OMS 
11. Symbole troubles du rythme cardiaque 



Pour des informations sur le produit, des questions ou le service à la clientèle, composez le numéro gratuit 1-800-536-0366 ou envoyez un courriel à [info@beurer.com](mailto:info@beurer.com)

## 5. Mise en marche



### MISE EN GARDE :

- Ce produit n'est pas destiné à poser un diagnostic médical. Les résultats des mesures ne servent qu'à titre indicatif. L'autodiagnostic et l'automédication sur la base des mesures obtenues constituent un risque pour votre santé. Consultez toujours un médecin autorisé pour déterminer les médicaments appropriés et leur dosage. Suivez les instructions de votre médecin ou d'un fournisseur de soins de santé autorisé. Si vous présentez ou soupçonnez un problème médical, consultez rapidement votre médecin. En cas d'urgence, composez immédiatement le 911.
- Seul un médecin ou un professionnel de la santé autorisé connaissant bien votre historique médical est en mesure d'interpréter avec précision vos mesures de pression artérielle. Consultez votre médecin avant de commencer à prendre votre pression artérielle.

### Précautions de sécurité applicables aux piles

- Utilisez uniquement des piles de la taille et du type spécifiés.
- Observez la polarité lors de l'installation des piles. Les piles inversées peuvent endommager l'appareil.
- Ne mélangez pas différents types de piles (par exemple, piles alcalines et piles de type carbone-zinc, ou piles

rechargeables) ou d'anciennes piles avec de nouvelles piles. Remplacez toujours toutes les piles simultanément.

- Si les piles de l'appareil sont épuisées ou si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles pour éviter les blessures ou dommages matériels pouvant être causés par une éventuelle fuite de la pile.
- Ne tentez pas de recharger des piles non rechargeables, elles pourraient surchauffer et se rompre (suivez les instructions du fabricant des piles.)
- Ne jetez pas les piles au feu, elles pourraient exploser ou fuir.
- Nettoyez les contacts des piles et également ceux de l'appareil avant d'installer les piles.
- Retirez les piles déchargées du produit et mettez-les au rebut conformément à la réglementation applicable.
- Rangez les piles hors de portée des enfants et des animaux. Les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées. Si un enfant ou un animal avale une pile, consultez immédiatement un médecin ou un vétérinaire.

#### REMARQUE :

Pour économiser les piles, le moniteur de pression artérielle s'éteint automatiquement si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant une minute.

#### 5.1 Mise en place/remplacement des piles

- Retirez le couvercle des piles à l'arrière du moniteur de pression artérielle.
- Nettoyez les contacts des piles et ceux de l'appareil avec un chiffon sec et doux avant de procéder à l'installation.



4 x 1,5V AAA (LR03)

- Insérez ou remplacez seulement quatre piles alcalines AAA 1.5 V. Veillez à les insérer correctement selon la bonne polarité (+/-) indiquée (voir le schéma à l'intérieur du compartiment de piles). N'utilisez pas d'autres types de piles.
- Remettez en place le couvercle des piles avec précaution.

Si l'icône de changement de pile  s'allume en continu, la mesure n'est plus possible et vous devez remplacer toutes les piles.

## 5.2 Sélection de information

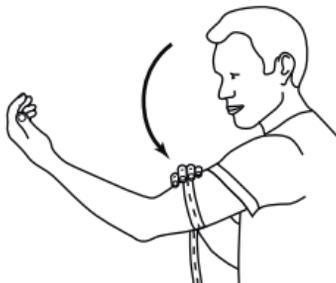


### MISE EN GARDE :

- Une taille de brassard appropriée est importante pour obtenir des mesures précises. Utilisez uniquement l'appareil sur des adultes dont le tour du haut du bras droit convient à cet appareil.

Cet appareil comprend des brassards de taille 1 :

- La taille standard convient à un tour de 22–42 cm (ou de 8.7 po à 16.5 po)



## 5.3 Régler le format de l'heure, la date et l'heure

Dans ce menu, vous avez la possibilité de régler successivement les fonctions suivantes.

**Format de l'heure** → **Date** → **Heure**

Vous devez impérativement régler la date et l'heure. Ce n'est qu'ainsi que vous pouvez correctement enregistrer et récupérer ultérieurement vos mesures avec la date et l'heure.

**i** Vous pouvez régler plus rapidement les valeurs en maintenant enfoncées les touches de mémoire **M1** ou **M2**.

Format de l'heure

- Maintenez la touche MARCHE/ARRÊT **ⓘ** enfoncée pendant 5 secondes.
- À l'aide des touches de mémoire **M1**/**M2**, sélectionnez le format d'heure que vous souhaitez et confirmez avec la touche MARCHE/ARRÊT **ⓘ**.



Date

L'année clignote à l'écran

- À l'aide des touches de mémoire **M1**/**M2**, sélectionnez l'année souhaitée et confirmez avec la touche MARCHE/ARRÊT **ⓘ**.



Le mois clignote à l'écran

- À l'aide des touches de mémoire **M1/M2**, sélectionnez le mois souhaité et confirmez avec la touche MARCHE/ARRÊT **(I)**.



Le jour clignote à l'écran

- À l'aide des touches de mémoire **M1/M2**, sélectionnez le jour souhaité et confirmez avec la touche MARCHE/ARRÊT **(I)**.



- (i)** Si le format de l'heure est réglé sur 12h, l'ordre d'affichage du jour et du mois est inversé.

Les heures clignent à l'écran

- À l'aide des touches de mémoire **M1/M2**, sélectionnez l'heure souhaitée et confirmez avec la touche MARCHE/ARRÊT **(I)**.



Les minutes clignent à l'écran

- À l'aide des touches de mémoire **M1/M2**, sélectionnez le nombre de minutes souhaitées et confirmez avec la touche MARCHE/ARRÊT **(I)**.



#### 5.4 Fonctionnement avec l'adaptateur secteur

Vous pouvez aussi utiliser cet appareil en le branchant avec un adaptateur secteur.

Pour cela, le compartiment à piles doit être vide.

- Pour éviter d'endommager le moniteur de pression artérielle, ne l'utilisez qu'avec l'adaptateur secteur décrit ici.
- Branchez l'adaptateur secteur à la prise du moniteur de pression artérielle prévue à cet effet. Ne raccordez pas l'adaptateur à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez ensuite la fiche de l'adaptateur secteur à la prise.
- Après chaque utilisation du moniteur de pression artérielle, débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise, puis déconnectez-le du tensiomètre. Dès que vous débranchez l'adaptateur secteur, le moniteur de pression artérielle perd la date et l'heure. Les valeurs mesurées enregistrées sont néanmoins conservées.

Vous pouvez trouver les instructions détaillées pour l'utilisation de l'adaptateur CA dans le manuel inclus dans la boîte de l'adaptateur CA. Veuillez lire attentivement toutes les instructions et les mises en garde avant d'utiliser l'adaptateur CA.

Assurez-vous de retirer les piles de leur compartiment avant d'utiliser l'adaptateur.

## 6. Mesure de la pression artérielle



### MISE EN GARDE :

- Les personnes présentant un handicap, des restrictions d'activité ou qui sont physiquement fragiles, doivent être assistées par une autre personne lors de l'utilisation de cet appareil.
- Consultez votre médecin ou votre pharmacien avant de commencer à mesurer votre pression artérielle.
- Lisez et comprenez toutes les instructions et mises en garde avant d'utiliser cet appareil.
- Comme pour tout appareil de mesure de pression artérielle oscillométrique, certaines affections médicales peuvent compromettre la précision de la mesure, notamment :
  - anomalie du rythme cardiaque
  - très basse pression artérielle
  - patients en état de choc
  - patients avec une très faible perfusion sanguine
  - diabète
  - anomalies vasculaires
  - personnes portant des implants électriques, par exemple un stimulateur cardiaque
  - femmes enceintes.

En raison de l'état de ces patients, la méthode de mesure oscillométrique peut produire des lectures incorrectes. Cela représente un risque pour votre santé, car les valeurs

peuvent être mal interprétées. Consultez toujours votre médecin pour déterminer la conduite à adopter.



### MISE EN GARDE :

- Ce produit n'est pas destiné à servir de substitut aux conseils d'un médecin ou d'un professionnel de la santé. Ce produit n'est pas destiné à servir de substitut à des contrôles médicaux réguliers. Contactez votre médecin pour des informations spécifiques sur votre pression artérielle.
- Les femmes qui ont subi une ablation du sein ou des ganglions lymphatiques du creux axillaire doivent consulter un médecin ou un fournisseur de soins de santé autorisé avant de commencer à prendre des mesures de pression artérielle.
- Avant d'utiliser l'appareil, vous devez vous assurer que le moniteur de pression artérielle ne présente aucun dommage. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez le service à la clientèle au 1 800 536-0366.
- Cet appareil est destiné uniquement aux adultes pour un usage personnel et non commercial pour mesurer la pression artérielle et la fréquence du pouls. N'utilisez pas ce produit à d'autres fins. Ce produit n'est pas destiné à une utilisation en milieu hospitalier, au cabinet d'un médecin ou dans tout autre établissement de santé.
- L'appareil doit être utilisé conformément aux conditions ambiantes spécifiées, sinon la précision des lectures pourrait être compromise. Voir la section « 9. Entretien,

maintenance et rangement de l'appareil » et la section « 11. Caractéristiques techniques » pour plus de détails.

- Ne placez pas le brassard sur toute partie du corps autre que le bras gauche. Toute utilisation inadéquate constitue un risque pour votre santé.
- Utilisez ce moniteur de pression artérielle uniquement sur des êtres humains.
- Ce produit n'est pas destiné à une utilisation par des enfants et des nourrissons, ni sur des personnes ne pouvant pas exprimer leur consentement, par exemple des personnes présentant des troubles mentaux ou un handicap similaire. Consultez votre médecin pour connaître d'autres méthodes de mesure de la pression artérielle d'un enfant.
- N'enroulez pas le tube autour du cou. Cela crée un risque d'étranglement.
- Les personnes présentant un handicap, des restrictions d'activité ou qui sont physiquement fragiles, doivent être assistées par une autre personne lors de l'utilisation de cet appareil.
- Une taille de brassard appropriée est importante pour obtenir des mesures précises. Utilisez uniquement l'appareil sur des personnes adultes dont le tour du bras convient à l'appareil. Voir la section « 11. Caractéristiques techniques » pour les tours de bras appropriés.
- N'utilisez pas de brassards, tubes, pièces et accessoires autres que ceux explicitement recommandés par le fabricant pour une utilisation avec ce produit. Les pièces et accessoires non approuvés pour une utilisation avec

l'appareil peuvent constituer un risque pour votre santé et le produit.

- Interférence électromagnétique : Évitez les champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité immédiate de l'appareil (par exemple, téléphones portables, fours micro-ondes) pendant son fonctionnement, vous pourriez obtenir des mesures imprécises. Pour éviter de telles interférences, utilisez l'unité à une distance suffisante de tels appareils ou éteignez-les.
  - Ne mesurez pas votre pression artérielle tout en conduisant un véhicule ou dans une situation nécessitant votre entière attention.
  - Toute mesure de pression artérielle par brassard à répétition, peut provoquer de graves effets secondaires, par exemple :
    - une compression nerveuse accompagnée d'une paralysie temporaire du bras ou de la main,
    - le déclenchement d'un thrombus artériel ou veineux pouvant mettre la vie en danger.
- Veillez contacter votre médecin sur les risques liés à la pression de brassard dans votre cas particulier.



## **ATTENTION :**

- L'appareil ne doit pas être utilisé si vous avez une blessure au bras ou portez un cathéter au bras. Une telle utilisation crée un risque de blessures.

- Retirez tous types de bijoux ou autres objets portés au bras avant de prendre une mesure. Vous pourriez provoquer des contusions.
- Ne placez pas le brassard au-dessus d'un vêtement épais (par exemple une veste ou un chandail à manches longues) car le moniteur de pression artérielle ne pourra pas effectuer une mesure adéquate et cela crée un risque élevé d'hématomes lors de la mesure.
- Si le brassard n'arrête pas de se gonfler, interrompez la mesure en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT ⓘ et défaites immédiatement le brassard.
- Lors de l'application du brassard au bras, vérifiez l'absence de plis dans le brassard. Vous pourriez provoquer des contusions.
- N'exercez pas de pression sur le tuyau pendant la mesure, par exemple en posant vos bras ou un objet quelconque sur le tuyau. Vous pourriez obtenir des mesures incorrectes.
- Les mesures de pression artérielle peuvent provoquer des marques temporaires sur la peau à l'emplacement du brassard. Cela se produit notamment en cas d'usage répété, chez les patients hypertoniques et chez les patients dont le pouls est très faible. Dans de rares cas, une marque peut persister deux à trois jours. Veuillez contacter votre médecin sur les risques liés à la pression de brassard dans votre cas.
- Pour des raisons hygiéniques, l'utilisation du brassard est destinée à une seule personne.



## ATTENTION :

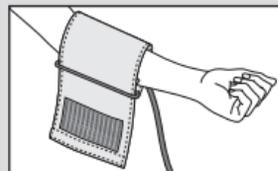
- Il est recommandé de nettoyer le brassard toutes les 200 utilisations.
- Il est recommandé de désinfecter le brassard deux fois par semaine à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié avec de l'alcool éthylique (de 75 à 90 %) ; laissez ensuite sécher à l'air.

### 6.1 Positionnement du brassard

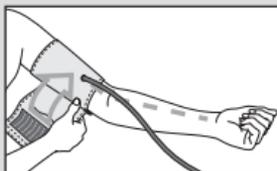
#### REMARQUE :

Positionnez toujours correctement le brassard sur le bras au niveau du cœur, conformément aux instructions suivantes.

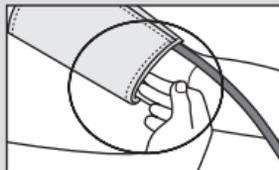
Positionnez le brassard sur votre bras gauche dénudé. Ne placez pas le brassard sur des vêtements épais (par exemple un veston ou un chandail) car le moniteur de pression artérielle ne pourra pas prendre une mesure adéquate. La circulation sanguine au niveau du bras ne doit pas être restreinte par un vêtement serré ou tout autre objet.



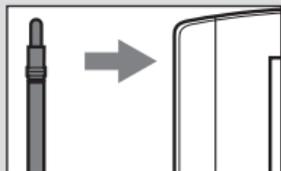
Le brassard doit être placé sur le bras de telle sorte que le bord inférieur se trouve à une distance comprise entre 2 et 3 cm (0.8 pouce et 1.2 pouce) au-dessus du pli du coude et au-dessus de l'artère. Le tube doit être aligné sur le centre de la paume.



Placez maintenant l'extrémité libre du brassard autour du bras, pas trop serré, et fixez-le au moyen de la bande Velcro.

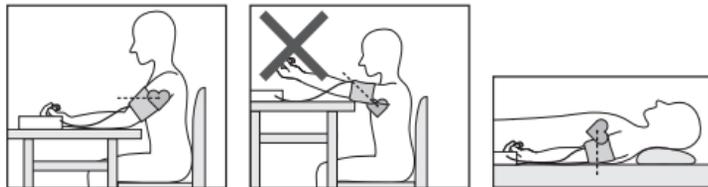


Insérez le tube du brassard dans la prise de raccordement du brassard du côté gauche de l'appareil. Vérifiez qu'il est bien inséré dans l'appareil et qu'il n'y a pas de nœuds dans le tube.



**Important :** Cet appareil doit uniquement être utilisé avec le brassard d'origine. Le brassard fourni avec l'appareil est adapté à tour de bras compris entre 22–42 cm (8.7 et 16.5 pouces). Les brassards de remplacement d'autres modèles ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil car ils produiraient des résultats inexacts ou un message d'erreur.

## 6.2 Posture adéquate



- Restez au repos pendant au moins 5 minutes avant chaque mesure. Sinon, vous pourriez obtenir des résultats erronés.
- Vous pouvez effectuer la mesure en position assise ou couchée. Assurez-vous toujours que le brassard se situe au niveau du cœur.
- Pour ne pas fausser le résultat, il est important de rester immobile pendant la mesure et de ne pas parler. Les résultats de mesures les plus précis sont obtenus en vous mettant dans une situation de mesure détendue. Pour cela, vous pouvez fermer les yeux et respirer calmement pendant la mesure.

- Notez que tout mouvement musculaire pendant le gonflement et le dégonflement peut provoquer une erreur de mesure.

### 6.3 Remarques générales

- Pour un contrôle et un suivi fiables de la pression artérielle, il est recommandé de maintenir des enregistrements à long terme.
- Pour minimiser les variations de mesures dues à l'activité physique, restez au repos pendant au moins 5 minutes avant de mesurer votre pression artérielle (ou 15 minutes après une activité soutenue). Vous ne devez pas être physiquement fatigué ou épuisé lors de la prise d'une mesure.
- Pour obtenir une pression artérielle en condition de repos, évitez de manger, de boire des boissons alcoolisées ou caféinées, de fumer, de faire des exercices et de prendre un bain au moins 30 minutes avant la prise d'une mesure.
- Le stress augmente la pression artérielle.
- Effectuez les mesures dans un environnement calme et détendu, à température ambiante.
- Prévoyez toujours un intervalle d'au moins cinq minutes entre les mesures pour permettre à la circulation sanguine de votre bras de revenir à la normale. Vous devrez peut-être augmenter le temps d'attente selon vos caractéristiques physiologiques individuelles. En raison des variations physiologiques normales et des nombreux facteurs externes pouvant influencer la pression artérielle, il est

inhabituel d'obtenir des mesures de pression artérielle identiques, même prises à quelques minutes d'intervalle. Consultez votre médecin pour déterminer les facteurs pouvant influencer votre pression artérielle et quelle variation peut être perçue comme normale dans votre cas.

- La précision d'une mesure de pression artérielle avec cet appareil peut être affectée par une multitude de causes. Certaines peuvent être évitées, d'autres doivent être prises en compte au moment de la mesure. Demandez à votre médecin les causes possibles pouvant modifier votre pression artérielle.
- Ne gonflez pas le brassard s'il n'est pas enroulé autour de votre bras.
- Si aucun bouton n'est enfoncé pendant environ une minute, la fonction d'arrêt automatique désactive l'appareil pour préserver la charge des piles.
- Ne touchez pas l'appareil, le tube et le brassard, et n'appuyez pas sur un bouton pendant une mesure, sauf pour arrêter celle-ci. Sinon, vous pourriez obtenir des lectures incorrectes.

## 6.4 Prise de mesure

### Mesurer la tension artérielle

Mesure

Positionnez le brassard tel que décrit plus haut et installez-vous dans la position de votre choix pour effectuer la mesure.

- Pour démarrer le moniteur de pression artérielle, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT . Tous les éléments de l'écran s'affichent brièvement.



Après 3 secondes, le moniteur commence automatiquement à prendre la mesure.

Le brassard se gonfle automatiquement.

- ① Vous pouvez interrompre la mesure à tout moment en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT .

Relâchez lentement la pression d'air contenu dans le brassard. Si vous avez une tendance connue à l'hypertension, gonflez de nouveau brassard pour augmenter la pression. Dès qu'un pouls est reconnaissable, le symbole Pouls  s'affiche.

- Les résultats de la pression systolique, de la pression diastolique et du pouls sont affichés.
- De plus, un symbole s'allume en dessous de l'écran pour vous indiquer si le repos circulatoire était suffisant durant la mesure de tension (symbole vert = repos circulatoire suffisant, symbole rouge = repos circulatoire insuffisant).



Lisez le chapitre « Évaluer les résultats/ Mesure du voyant de repos » de ce mode d'emploi.

- Er\_ s'affiche lorsque la mesure n'a pas pu être effectuée correctement. Lisez le chapitre Message d'erreur/Dépannage de ce mode d'emploi et recommencez la mesure.



- En appuyant sur la touche **M1** ou **M2**, sélectionnez maintenant la mémoire de l'utilisateur de votre choix. Si vous ne choisissez pas de mémoire de l'utilisateur, le résultat de la mesure est attribué au dernier utilisateur enregistré. Le symbole  $r_1$  ou  $r_2$  correspondant s'affiche à l'écran.
- Éteignez le moniteur de pression artérielle en appuyant sur la touche **MARCHE/ARRÊT**  $\text{\textcircled{1}}$ . Ainsi, le résultat de la mesure est enregistré dans la mémoire de l'utilisateur choisie. Si vous oubliez d'éteindre l'appareil, il s'éteindra automatiquement après environ 1 minute. Dans ce cas, la valeur est attribuée à l'utilisateur de la mémoire choisie ou utilisée en dernier.
- Attendez au moins 5 minutes avant d'effectuer une nouvelle mesure!



### REMARQUE :

Ce moniteur de pression artérielle se regonfle automatiquement si le système détecte que votre corps nécessite plus de pression pour la mesure. Dès que le rythme cardiaque est détecté, le symbole de rythme cardiaque s'affiche.

- Lorsque la mesure est terminée, le brassard se dégonfle entièrement. La fréquence cardiaque, la pression artérielle systolique et diastolique sont affichées.

- Vous pouvez interrompre la mesure à tout moment en appuyant sur le bouton **MARCHE/ARRÊT**  $\text{\textcircled{1}}$ .
- $E_r$  apparaît s'il n'a pas été possible d'effectuer la mesure correctement. Lisez attentivement la section sur les messages d'erreur/dépannage et recommencez la mesure.
- Le résultat du test est enregistré automatiquement.
- Pour arrêter l'appareil et relâcher la pression, appuyez de nouveau sur le bouton **MARCHE/ARRÊT**  $\text{\textcircled{1}}$ . Si vous oubliez d'arrêter l'appareil, il se désactive automatiquement après environ 1 minute.

Attendez au moins 5 minutes avant de prendre une autre mesure.

## 7. Évaluation des résultats



### MISE EN GARDE :

- Ce produit n'est pas destiné à poser un diagnostic médical. Les résultats des mesures ne servent qu'à titre indicatif. L'autodiagnostic et l'automédication sur la base des mesures obtenues constituent un risque pour votre santé. Consultez toujours un médecin autorisé pour déterminer les médicaments appropriés et leur dosage. Suivez les instructions de votre médecin ou d'un fournisseur de soins de santé autorisé. Si vous présentez ou soupçonnez un problème médical, consultez rapidement votre médecin. En cas d'urgence, composez immédiatement le 911.



## MISE EN GARDE :

- Seul un médecin ou un professionnel de la santé autorisé connaissant bien votre historique médical est en mesure d'interpréter avec précision vos mesures de pression artérielle. Consultez votre médecin avant de commencer à prendre votre pression artérielle.
- Veuillez noter que des écarts de mesures de nature technique sont possibles. Reportez-vous à la section « 11. Caractéristiques techniques » pour plus de détails.
- Si vous notez des variations anormales ou suspectes dans les mesures de pression artérielle, consultez votre médecin immédiatement.

### Arythmies cardiaques :

Pendant la mesure, cet appareil peut identifier une arythmie cardiaque possible. Le cas échéant, après la mesure, le symbole  s'affiche.

Ce symbole peut indiquer une arythmie. L'arythmie est une pathologie caractérisée par des défauts dans le système bioélectrique commandant les battements du cœur qui rendent le rythme cardiaque anormal. Les symptômes (battements du cœur anarchiques ou précoces, pouls lent ou trop rapide) peuvent entre autres être dus à des maladies cardiaques, à l'âge, à une prédisposition corporelle, à une mauvaise hygiène de vie, au stress ou au manque de sommeil. L'arythmie ne peut être décelée que par une consultation médicale.

Si le symbole  s'affiche à l'écran après la mesure, recommencez la mesure. Veillez à vous reposer pendant 5 minutes et à ne pas parler ni bouger pendant la mesure. Si le symbole  apparaît souvent, veuillez consulter votre médecin. Tout autodiagnostic ou toute automédication découlant des résultats mesurés pourra se révéler dangereux. Respectez impérativement les indications de votre médecin.

### Classe OMS :

Conformément aux directives/définitions de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et aux connaissances les plus récentes, les résultats de mesure sont classés et évalués selon le tableau suivant.

Ces valeurs ne doivent être utilisées qu'à titre indicatif car la pression sanguine varie selon les personnes, l'âge, etc. Il est important de consulter votre médecin de manière régulière pour obtenir des conseils. Votre médecin vous donnera vos valeurs personnelles pour une pression sanguine normale et la valeur à laquelle la pression sanguine est considérée comme dangereuse.

### REMARQUE :

Une mesure unique ne fournit pas une indication précise de votre pression artérielle réelle. Vous devez prendre et enregistrer plusieurs lectures sur une période de temps. Essayez de mesurer votre pression artérielle à la même heure chaque jour pour garantir un maximum de cohérence.

Plage des valeurs de pression	Systole (en mmHg)	Diastole (en mmHg)	Solution
Niveau 3 : Forte hypertension	$\geq 180$	$\geq 110$	consulter un médecin
Niveau 2 : hypertension moyenne	160–179	100–109	consulter un médecin
Niveau 1 : légère hypertension	140–159	90–99	examen régulier par un médecin
Normale haute	130–139	85–89	examen régulier par un médecin
Normale	120–129	80–84	autocontrôles
Optimale	$< 120$	$< 80$	autocontrôles

Source : OMS, 1999

## 7.1 Symbole de battement de cœur irrégulier



### MISE EN GARDE :

- La fonction « battement de cœur irrégulier » n'a pas pour but de remplacer un examen cardiaque, mais peut aider à détecter des irrégularités de pouls potentielles à un stade précoce. Consultez toujours votre médecin pour déterminer la conduite à adopter.
- La fonction « battement de cœur irrégulier » n'est pas conçue pour poser un diagnostic ou traiter une arythmie cardiaque. L'arythmie ne peut être confirmée que par un médecin autorisé.

Ce symbole (♥) indique que certaines irrégularités de battement de cœur/pouls ont été détectées pendant la mesure. En général, un rythme cardiaque irrégulier est défini comme un rythme qui est 25 % plus lent ou 25 % plus ra-

pide que le rythme moyen détecté pendant que le moniteur de pression artérielle mesure la pression artérielle systolique et diastolique.

### REMARQUE :

- Parler, se déplacer, bouger ou présenter un battement de cœur irrégulier pendant la mesure peut entraîner l'apparition de ce symbole.
- Recommencez la mesure si l'icône clignotante s'affiche après la mesure. Notez que vous devez rester au repos pendant au moins 5 minutes entre les mesures et ne pas parler ni bouger pendant la mesure. Si l'icône continue à s'afficher lors des lectures subséquentes, nous vous recommandons de consulter votre médecin pour déterminer si l'incident peut donner lieu de s'inquiéter. Ne tentez pas d'interpréter les lectures ni de traiter vous-même tout état observé. Suivez toujours les recommandations d'un

professionnel de la santé. En cas d'urgence, composez immédiatement le 911.

## 7.2 Classification de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS)



### MISE EN GARDE :

- L'échelle OMS n'est pas destinée à remplacer un diagnostic médical. Cette échelle constitue simplement une référence pour différentes classifications de pression artérielle.

Selon les directives et définitions de l'OMS et les dernières observations, les résultats des tests des adultes peuvent être classés et évalués selon le tableau suivant :

**Remarque :** Ce standard ne constitue toutefois qu'une indication générale car la pression artérielle peut varier d'une personne à l'autre, en fonction des groupes d'âges, etc. Veuillez consulter votre médecin pour obtenir un diagnostic approprié.

Le graphique à barres de l'écran et l'échelle sur l'appareil indiquent la plage de pression artérielle qui a été enregistrée.

### REMARQUE :

Si les valeurs de pression systolique et diastolique se trouvent dans des plages OMS différentes (par exemple, la

pression systolique se situe dans la plage normale haute et la pression diastolique dans la plage normale), la classification graphique OMS sur l'appareil indique la plage la plus élevée (normale haute dans l'exemple fourni).

### Mesure du voyant de repos (via diagnostic d'HSD)

L'erreur la plus fréquente lors d'une mesure de pression artérielle est due à l'absence de repos circulatoire (stabilité hémodynamique). Les pressions systolique et diastolique sont, dans ce cas, erronées.

Durant la mesure, cet appareil détermine automatiquement s'il existe ou non un repos circulatoire.

S'il n'existe aucun signe de manque de repos circulatoire, le symbole  (stabilité hémodynamique) s'affiche en vert et le résultat de la mesure peut être enregistré comme nouvelle valeur de pression sanguine au repos qualifiée.



### VERT : Présence de stabilité hémodynamique

Le résultat de mesure des pressions systolique et diastolique est relevé avec un repos circulatoire suffisant et reflète la pression sanguine au repos de manière plus fiable. Si au contraire, il existe un signe de manque de repos circulatoire (instabilité hémodynamique), le symbole  s'affiche en rouge.

Dans ce cas, il faut procéder à une nouvelle mesure après une période de repos physique et mental. La mesure de la pression sanguine doit être réalisée lors d'une période de repos physique et mental afin de pouvoir servir de point de

référence pour le diagnostic du niveau de pression artérielle et ainsi pour la mise en place du traitement médicamenteux d'un patient.

Si le symbole  ne brille pas vert ou rouge, alors il n'a pas pu être déterminé si le système circulatoire était suffisamment au repos ou pas. Dans ce cas, la mesure doit être répétée après une période de repos physique et mental.

### **ROUGE : Absence de stabilité hémodynamique**

Il est très vraisemblable que la mesure des pressions systolique et diastolique ne se fasse pas avec un repos circulatoire suffisant et que, par conséquent, le résultat ne soit pas conforme à la valeur de la pression sanguine au repos. Procédez à une nouvelle mesure après une période de repos et de détente d'au moins 5 minutes. Installez-vous dans un lieu calme et confortable, ne bougez plus, fermez les yeux, essayez de vous détendre et respirez de façon calme et régulière.

Si la mesure suivante indique toujours un manque de stabilité, reposez-vous encore un moment avant de procéder à une nouvelle mesure. Si les nouveaux résultats de mesure demeurent instables, indiquez vos valeurs de mesure de pression artérielle en signalant le fait qu'elles n'ont pas pu être réalisées avec un repos circulatoire suffisant.

Cette situation peut-être causée entre autres par une agitation nerveuse ne pouvant pas être surmontée par de courtes

périodes de repos. L'existence de troubles du rythme cardiaque peut également empêcher l'obtention d'une mesure de pression artérielle stable.

L'absence de repos circulatoire peut avoir différentes causes, comme par exemple une surcharge pondérale, une tension mentale ou un étourdissement, le fait de parler ou la présence d'un trouble du rythme cardiaque durant la mesure.

Dans la plupart des cas, le diagnostic d'HSD offre une excellente indication de l'existence ou non d'un repos circulatoire durant une mesure de pression artérielle. Certains patients souffrant de troubles du rythme cardiaque ou d'une charge mentale durable peuvent rester hémodynamiquement instables à long terme, y compris après des périodes de repos répétées. La mesure de la pression artérielle au repos est, dans ces cas-là, moins précise. Comme pour toute méthode de mesure médicale, la précision du diagnostic d'HSD est limitée et peut, dans certains cas, induire des résultats erronés. Chez les patients pour qui la présence d'un repos circulatoire a été établie, les résultats de la pression artérielle sont relativement fiables.

## 8. Récupérer et supprimer les valeurs de mesure

Le résultat de chaque mesure réussie est enregistré avec la date et l'heure. Au-delà de 60 valeurs enregistrées, les plus anciennes sont supprimées.

- Vous devez d'abord mettre le moniteur en marche pour accéder au mode de récupération de la mémoire. Pour cela, appuyez sur la touche MARCHÉ/ARRÊT **(i)**.
- Après l'affichage en plein écran, sélectionnez la mémoire de l'utilisateur voulue dans un délai de 3 secondes avec la touche mémoire **M1** ou **M2** (**M1** **M2**).
- Si vous souhaitez visualiser les données de mesure de la mémoire de l'utilisateur **M1**, appuyez sur la touche mémoire **M1**.
- Si vous souhaitez visualiser les données de mesure de la mémoire de l'utilisateur **M2**, appuyez sur la touche mémoire **M2**.

Votre dernière mesure s'affiche à l'écran.



- Appuyez sur la touche mémoire correspondante (**M1** ou **M2**).
- (i)** Si vous avez choisi la mémoire de l'utilisateur 1, appuyez sur la touche mémoire **M1**. Si vous avez choisi la mémoire de l'utilisateur 2, vous devez utiliser la touche mémoire **M2**.

**M** clignote à l'écran.

La valeur moyenne de toutes les mesures enregistrées pour cet utilisateur s'affiche alors.



- Appuyez sur la touche mémoire correspondante (**M1** ou **M2**).

**M** clignote à l'écran.

La valeur moyenne des mesures matinales des 7 derniers jours sont affichées (matin : 5h00 – 9h00).



- Appuyez sur la touche mémoire correspondante (**M1** ou **M2**).

**M** clignote à l'écran.

La valeur moyenne des mesures du soir des 7 derniers jours est affichée (soir : 18h00 – 20h00).



- Si vous appuyez de nouveau sur la touche mémoire (**M1** ou **M2**), la dernière mesure s'affiche à l'écran (ici par exemple la mesure 03).



- Si vous appuyez de nouveau sur la touche mémoire (**M1** ou **M2**), vous pouvez voir vos mesures individuelles.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT .

 Vous pouvez quitter le menu à tout moment en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT .

- Pour effacer tous les enregistrements d'une mémoire d'utilisateur donnée, sélectionnez d'abord une mémoire de l'utilisateur.
- Lancez la consultation des mesures individuelles.
- Maintenez les deux touches mémoire **M1/M2** enfoncées pendant 5 secondes.

Toutes les valeurs de la mémoire d'utilisateur actuelle sont supprimées.



## 9. Entretien, maintenance et rangement de l'appareil



### MISE EN GARDE :

- N'utilisez pas de brassards, tubes, pièces et accessoires autres que ceux explicitement recommandés par le fabricant pour une utilisation avec ce produit. Les pièces et accessoires non approuvés pour une utilisation avec l'appareil peuvent constituer un risque pour votre santé et le produit.



### ATTENTION :

- Ne démontez pas l'unité, vous pourriez vous blesser.

### AVIS :

- Le moniteur de pression artérielle est constitué de composants électroniques de précision. La précision des lectures et la durée de vie de l'instrument dépendent d'une bonne manipulation. Protégez l'unité contre les chocs violents (par exemple, chute de l'unité), l'humidité, l'eau, la saleté, la poussière, les produits chimiques, les températures extrêmes, les fluctuations thermiques majeures, l'exposition en plein soleil et les sources de chaleur trop rapprochées (par exemple les cuisinières, les radiateurs de chauffage). Ces conditions pourraient endommager l'unité. L'appareil doit être rangé dans les

conditions ambiantes spécifiées. Reportez-vous à la section « 9. Entretien, maintenance et rangement de l'appareil » et la section « 11. Caractéristiques techniques » pour plus de détails.

- N'utilisez pas de solvants abrasifs, d'agents de nettoyage, de détergents ou tout autre produit chimique puissant pour nettoyer l'appareil.
- Évitez d'immerger le moniteur de pression artérielle ou ses composants, et d'y projeter un liquide, car les liquides pourraient pénétrer dans l'appareil et provoquer des dommages.
- Ne mettez pas l'unité dans une laveuse, un lave-vaisselle et une sécheuse.
- Observez la réglementation locale pour la mise au rebut des objets. Mettez au rebut l'appareil, ses composants et ses accessoires en option conformément à la réglementation locale applicable. Toute mise au rebut illégale pourrait créer de la pollution environnementale.
- Les piles peuvent contenir des toxines dommageables pour l'environnement. Mettez toujours au rebut les piles conformément à la réglementation locale applicable.
- Ne tentez jamais de réparer, d'ouvrir ou de démonter l'appareil (notamment le brassard ou tout accessoire en option) ou de procéder vous-même à un réglage. Vous pourriez endommager l'appareil et compromettre son bon fonctionnement. Si vous devez faire réparer l'appareil, veuillez vous adresser à votre service à la clientèle. Reportez-vous à la garantie pour le service à

contacter pour les réparations. Avant de soumettre une réclamation, vérifiez d'abord les piles et remplacez-les si nécessaire.

- Aucun composant ne peut être entretenu par l'utilisateur dans le lecteur. Les schémas de circuits, listes des composants, descriptions, instructions de calibrage ou autres informations aidant les techniciens qualifiés de l'utilisateur à réparer les pièces réparables peuvent être fournis.
- Les changements ou modifications apportés à l'appareil annuleront la garantie de l'utilisateur.
- Évitez de laisser tomber l'appareil ou d'insérer un objet dans un orifice ou le tuyau. Ces conditions pourraient endommager l'unité.
- N'exercez pas de pression excessive sur les boutons ou avec des objets pointus.
- Le calibrage doit être vérifié tous les 2 ans ou après toute réparation. Veuillez contacter le service client.

Pour maintenir votre moniteur de pression artérielle dans une condition optimale et protéger l'appareil, observez les recommandations ci-dessous :

- Nettoyez l'appareil et le brassard avec précaution uniquement avec un chiffon doux légèrement humide et essuyez immédiatement avec un chiffon doux et sec. Évitez d'exercer une pression.
- Lors du rangement de l'appareil, assurez-vous qu'aucun objet lourd n'est placé au-dessus de l'appareil.

- Évitez de plier le brassard et le tube trop serrés. Le tube du brassard ne doit pas présenter de nœuds et ne doit pas entrer en contact avec des bords acérés.
- Si l'appareil est rangé à des températures proches du point de congélation, laissez-le s'adapter à la température ambiante de la pièce avant toute utilisation.
- Rangez toujours l'appareil dans la pochette prévue à cet effet après utilisation.
- Cet appareil peut ne pas répondre à ses spécifications de performances s'il est rangé ou utilisé en dehors des plages de température et d'humidité prévues (voir la section « 11. Caractéristiques techniques »).
- Utilisez l'appareil conformément aux instructions fournies dans ce manuel.

## 10. Messages d'erreur / Dépannage

En présence d'erreurs, le message d'erreur  $E_{r\_}$  s'affiche à l'écran.

Des messages d'erreur peuvent s'afficher lorsque

- la pression systolique ou diastolique n'a pas pu être mesurée ( $E_{r1}$  ou  $E_{r2}$  apparaît à l'écran) ;
- la pression systolique ou diastolique se trouve hors de la plage de mesure (**Hi** ou **Lo** apparaît à l'écran) ;
- le brassard est trop serré ou trop lâche ( $E_{r3}$  ou  $E_{r4}$  apparaît à l'écran) ;
- la pression de gonflage est supérieure à 300 mmHg ( $E_{r5}$  apparaît à l'écran) ;

- le gonflage dure plus de 160 secondes ( $E_{r6}$  apparaît à l'écran) ;
- il existe une erreur sur le système ou l'appareil ( $E_{rA}$ ,  $E_{rU}$ ,  $E_{r7}$  ou  $E_{rB}$  apparaît à l'écran) ;
- les piles sont presque vides .

Dans ce cas, reprenez la mesure. Faites attention à ne pas bouger et à ne pas parler.

Le cas échéant, remettez les piles ou remplacez-les.

### **Alarme technique – Description**

Si la tension artérielle (systolique ou diastolique) mesurée se situe hors de la plage donnée au paragraphe Caractéristiques techniques, l'alarme technique affiche à l'écran le message « **Hi** » ou « **Lo** ». Dans ce cas, consultez un médecin ou vérifiez que vous utilisez correctement l'appareil.

Les valeurs limites de l'alarme technique sont des valeurs d'usine fixes et ne peuvent être ni modifiées, ni désactivées. Dans le cadre de la norme CEI 60601-1-8, ces valeurs limites de l'alarme ont une priorité secondaire.

L'alarme technique n'est pas une alarme verrouillée et n'a pas besoin d'être réinitialisée. Le signal affiché à l'écran disparaît automatiquement au bout de 8 secondes environ.

**Remarque :** Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez le service à la clientèle au 1 800 536-0366.

## 11. Caractéristiques techniques

N° du modèle	BM 66/U
Type	BM 66
Mode de mesure	Mesure de la tension artérielle au bras, oscillométrique et non invasive
Plage de mesure	Pression du brassard 0–300 mmHg, systolique 60–260 mmHg, diastolique 40–199 mmHg, Pouls 40–180 battements/mn
Précision de l'indicateur	systolique $\pm 3$ mmHg, diastolique $\pm 3$ mmHg, Pouls $\pm 5$ % de la valeur affichée
Incertitude de mesure	écart type max. admissible selon des essais cliniques : systolique 8 mmHg/ diastolique 8 mmHg
Mémoire	2 x 60 espaces d'enregistrement
Dimensions	L 186 mm x l 95 mm x H 56 mm
Poids	Environ 330 g (sans piles)
Taille du brassard	22–42 cm / de 8.7 et 16.5 pouces
Conditions de fonctionnement admissibles	de +10 °C à +40 °C (+50 °F à +104 °F), humidité relative de $\leq 90$ % (sans condensation)

Conditions de rangement et de transport admissibles	de -20 °C à +55 °C (-5 °F à +130 °F), humidité relative de $\leq 90$ %, pression ambiante de 800–1050 hPa
Alimentation électrique	4 x 1.5V  piles AAA
Durée de vie des piles	Environ 100 mesures, selon le niveau de tension artérielle ainsi que la pression de gonflage
Accessoires	Brassard, mode d'emploi, 4 x piles AAA de 1.5V, Adaptateur CA, pochette de rangement
Classement	Classe II, alimentation interne, IPX0, pas d'AP ni d'APG, utilisation continue, appareil de type BF
Arrêt automatique	1 minute après la mesure, 30 sec après la vérification de la mémoire et le réglage de l'heure

Des modifications pourront être apportées aux caractéristiques techniques sans avis préalable à des fins d'actualisation.

- Cet appareil est conforme à la norme européenne EN60601-1-2 et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil. Pour plus de détails, veuillez contacter le service après-vente à l'adresse mentionnée ou vous reporter à la fin du mode d'emploi.
- Cet appareil est conforme à la directive européenne 93/42/EEC sur les produits médicaux, à la loi sur les produits médicaux ainsi qu'aux normes européennes EN1060-1 (tensiomètres non invasifs, partie 1 : exigences générales), EN1060-3 (tensiomètres non invasifs, partie 3 : exigences complémentaires sur les tensiomètres électromécaniques) et EC80601-2-30 (appareils électromédicaux, partie 2-30 : exigences particulières pour la sécurité et les performances essentielles des tensiomètres non invasifs automatiques).
- La précision de ce tensiomètre a été correctement testée et sa durabilité a été conçue en vue d'une utilisation à long terme. Dans le cadre d'une utilisation médicale de l'appareil, des contrôles techniques de mesure doivent être menés avec les moyens appropriés. Pour obtenir des données précises sur la vérification de la précision de l'appareil, vous pouvez faire une demande par courrier au service après-vente.

## 12. Adaptateur

N° du modèle	LXCP12-006060DEH
Entrée	100–240V, 50–60 Hz
Sortie	6V DC, 600 mA, uniquement en association avec les lecteurs de tension artérielle BM66/U.
Fabricant	Globalcare Co. Ltd.
Protection	L'appareil dispose d'une isolation double et d'un protecteur thermique primaire mettant l'appareil hors tension en cas de défaut. Assurez-vous que les piles ont bien été retirées du boîtier avant d'utiliser l'adaptateur.
	Polarité du connecteur CC
	Isolé/classe d'isolation 2
Boîtier et couvercles de protection	Le boîtier de l'adaptateur permet d'éviter tout contact des pièces qui sont ou peuvent être sous tension (doigt, aiguille, crochet d'essai). L'utilisateur ne doit pas toucher le patient en même temps que la fiche de sortie de l'adaptateur CA.

## 13. Glossaire

**Pression artérielle** – Pression exercée par la circulation du sang sur les parois des vaisseaux sanguins; constitue l'un des principaux signes vitaux.

La pression artérielle fluctue constamment tout au long du cycle cardiaque. La pression la plus élevée du cycle se nomme pression artérielle systolique, et représente la pression dans l'artère lorsque le cœur bat. La pression la plus faible est la pression artérielle diastolique, et représente la pression dans l'artère lorsque le cœur est au repos. La pression systolique et la pression diastolique sont nécessaires pour permettre à un médecin d'évaluer l'état de la pression artérielle d'un patient.

De nombreux facteurs tels que l'activité physique, l'anxiété, le stress, l'alimentation, la cigarette, les médicaments ou le moment de la journée, peuvent exercer une influence sur votre pression artérielle. La pression artérielle est généralement basse le matin et augmente au fil de l'après-midi et de la soirée. Elle est en moyenne plus basse l'été et plus élevée l'hiver.

**Perturbation électromagnétique** – Interruption du champ physique produite par des objets chargés électriquement; affecte le comportement des objets chargés à proximité du champ.

**mmHg** – Millimètre de mercure, l'unité standard utilisée pour les mesures de pression artérielle.

**Méthodologie oscillométrique** – Méthode de mesure de la pression à l'aide d'un capteur de pression électronique.

**Fréquence du pouls** – Fréquence de battement cardiaque, mesuré en battements par minute.

**Organisation mondiale de la Santé (OMS)** – Agence spécialisée des Nations Unies qui agit comme autorité de coordination en matière de santé publique internationale.

**Indicateur de repos circulatoire** – Celui-ci indique si le repos circulatoire est suffisant durant la mesure de la tension et si cette dernière reflète ainsi plus précisément votre pression sanguine au repos.



**Moniteurs de pression artérielle Life Brand**

## 14. Garantie et politique de retour

À l'exception du brassard (tube inclus), des piles, de l'adaptateur CA et tout autre accessoire facultatif, votre moniteur de pression artérielle Life Brand, modèle BM 66/U est garanti sans vice de fabrication et de main d'œuvre pour sa durée de vie dans des conditions d'utilisation normales. Le brassard est garanti contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre apparaissant dans les deux années suivant la date

d'achat lorsque le moniteur de pression artérielle est utilisé conformément aux instructions fournies avec l'appareil. Cette garantie couvre uniquement l'acheteur d'origine et ne s'étend pas aux revendeurs ou propriétaires subséquents. Les caractéristiques de sécurité et de performance du tensiomètre peuvent être maintenues pour un nombre minimal de 10 000 mesures ou pendant trois ans.

Pour tout renseignement sur le fonctionnement du moniteur de pression artérielle Life Brand, communiquer avec le service d'assistance téléphonique pour les moniteurs de pression artérielle Life Brand au :

**1 800 536-0366**

**ou envoyer un courriel à : [info@beurer.com](mailto:info@beurer.com)**

Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez retourner l'unité avec toutes les pièces composantes à votre Shoppers Drug Mart/Pharmaprix le plus proche. Veuillez inclure votre nom, adresse de retour, numéro de téléphone ainsi que votre adresse courriel.

Fabriqué pour:

**SHOPPERS DRUG MART®  
PHARMAPRIXMD  
TORONTO, M2J 4W8, Canada**

®TM/MC trademarks of/  
marques de commerce  
de Loblaws Inc.

Distributed by:  
Beurer North America LP  
900 N Federal Hwy, Ste 300  
Hallandale Beach, FL 33009 USA

Made in China.

# Electromagnetic Compatibility Information

Table 1

## For all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS

### *Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emission*

The BM 66/U is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BM 66/U should assure that it is used in such an environment.

<b>Emission test</b>	<b>Compliance</b>	<b>Electromagnetic environment – guidance</b>
RF emissions CISPR 11	Group 1	The BM 66/U uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The BM 66/U is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

**Table 2**  
**For all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS**

<i>Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic immunity</i>			
The BM 66/U is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BM 66/U should assure that it is used in such an environment.			
<b>Immunity test</b>	<b>IEC 60601 test level</b>	<b>Compliance level</b>	<b>Electromagnetic environment – guidance</b>
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 0.5 cycle 40 % $U_T$ (60 % dip in $U_T$ ) for 5 cycles 70 % $U_T$ (30 % dip in $U_T$ ) for 25 cycles <5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 5 s	<5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 0.5 cycle 40 % $U_T$ (60 % dip in $U_T$ ) for 5 cycles 70 % $U_T$ (30 % dip in $U_T$ ) for 25 cycles <5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the BM 66/U requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the BM 66/U be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
<b>NOTE:</b> $U_T$ is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

**Table 3**  
**For ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING**

*Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic immunity*

The BM 66/U is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BM 66/U should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 V <sub>rms</sub> 150 kHz to 80 MHz	3 V <sub>rms</sub>	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the BM 66/U, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p><b>Recommended separation distance:</b></p> $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = 2.3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2.5 \text{ GHz}$ <p>Where <math>P</math> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and <math>d</math> is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,<sup>a</sup> should be less than the compliance level in each frequency range.<sup>b</sup></p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: </p>
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	

**NOTE 1** At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

**NOTE 2** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

*Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic immunity*

<sup>a</sup> Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the BM 66/U is used exceeds the applicable RF compliance level above, the BM 66/U should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the BM 66/U.

<sup>b</sup> Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.

**Table 4**  
**For ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING**

*Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the BM 66/U*

The BM 66/U is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the BM 66/U can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the BM 66/U as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance  $d$  in meters (m) can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $P$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

**NOTE 1** At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

**NOTE 2** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

# Informations sur la compatibilité électromagnétique

Tableau 1

## Pour tous les ÉQUIPEMENTS et SYSTÈMES ÉLECTRIQUES MÉDICAUX

### *Instructions et déclarations du fabricant - émissions électromagnétiques*

Le BM 66/U est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BM 66/U doit s'assurer que l'utilisation de cet appareil a lieu dans un tel environnement.

<b>Test d'émissions</b>	<b>Conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - instructions</b>
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le BM 66/U n'utilise l'énergie RF que pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne peuvent pas causer d'interférences avec les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le BM 66/U est recommandé pour une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements résidentiels et ceux raccordés à un réseau d'alimentation électrique public basse tension qui alimente les bâtiments résidentiels.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/ émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conforme	

**Tableau 2****Pour tous les ÉQUIPEMENTS et SYSTÈMES ÉLECTRIQUES MÉDICAUX***Instructions et déclarations du fabricant - immunité électromagnétique*

Le BM 66/U est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BM 66/U doit s'assurer que l'utilisation de cet appareil a lieu dans un tel environnement.

<b>Test d'immunité</b>	<b>Niveau de test CEI 60601</b>	<b>Niveau de conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - instructions</b>
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage céramique. Si les sols sont revêtus de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être d'au moins 30%.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV entre les lignes ± 2 kV ligne(s) à terre	± 1 kV entre les lignes ± 2 kV ligne(s) à terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Creux de tension, brèves coupures de courant et variations de la tension d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	<5 % de $U_T$ (>95 % de creux en $U_T$ ) pour 0,5 cycle <40 % de $U_T$ (>60 % de creux en $U_T$ ) pour 5 cycles <70 % de $U_T$ (>30 % de creux en $U_T$ ) pour 25 cycles <5 % de $U_T$ (>95 % de creux en $U_T$ ) pour 5 s	<5 % de $U_T$ (>95 % de creux en $U_T$ ) pour 0,5 cycle <40 % de $U_T$ (>60 % de creux en $U_T$ ) pour 5 cycles <70 % de $U_T$ (>30 % de creux en $U_T$ ) pour 25 cycles <5 % de $U_T$ (>95 % de creux en $U_T$ ) pour 5 s	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type. Si l'utilisateur du BM 66/U a besoin d'un fonctionnement continu durant les coupures de courant, nous recommandons d'alimenter le BM 66/U à partir d'une batterie ou d'un onduleur.
Champ magnétique de la fréquence industrielle (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	La fréquence industrielle des champs magnétiques doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.

**REMARQUE :**  $U_T$  correspond à la tension de secteur CA avant application du niveau de test.

**Tableau 3**

**Pour tous les ÉQUIPEMENTS et SYSTÈMES ÉLECTRIQUES MÉDICAUX non destinés AU MAINTIEN DES FONCTIONS VITALES**

*Instructions et déclarations du fabricant - immunité électromagnétique*

Le BM 66/U est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BM 66/U doit s'assurer que l'utilisation de cet appareil a lieu dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - instructions
Conduction RF CEI 61000-4-6	3 V <sub>rms</sub> 150 kHz à 80 MHz	3 V <sub>rms</sub>	Les systèmes de communication RF portables et mobiles doivent être éloignés de toute partie du BM 66/U, câbles compris. La distance de séparation recommandée est calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.  <b>Distance de séparation recommandée :</b> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz
RF par rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m 80 kHz à 2,5 GHz	3 V/m	Où $P$ correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) d'après le fabricant de l'émetteur et $d$ à la distance de séparation recommandée en mètres (m).  Les intensités de champ provenant des émetteurs RF fixes, comme déterminées par une étude électromagnétique sur site, <sup>a</sup> doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence. <sup>b</sup>  Des interférences peuvent survenir à proximité d'appareils portant le symbole suivant : 
<b>REMARQUE 1</b> À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus haute s'applique.			
<b>REMARQUE 2</b> Ces instructions ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.			

#### Instructions et déclarations du fabricant - immunité électromagnétique

<sup>a</sup> Les intensités de champ provenant des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, radioamateurs, radiodiffusion AM et FM et télédiffusion, ne peuvent pas être théoriquement estimées avec précision. Une étude électromagnétique sur site doit être envisagée pour l'évaluation de l'environnement électromagnétique dû à des émetteurs RF fixes. Si l'intensité de champ mesurée dans l'environnement d'utilisation du BM 66/U est supérieure au niveau de conformité RF applicable ci-dessous, il faut observer le BM 66/U pour voir s'il fonctionne normalement. Si des anomalies sont constatées, des mesures supplémentaires, comme la réorientation ou la relocalisation du BM 66/U, peuvent être nécessaires.

<sup>b</sup> Pour la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3V/m.

**Tableau 4**

**Pour tous les ÉQUIPEMENTS et SYSTÈMES ÉLECTRIQUES MÉDICAUX non destinés AU MAINTIEN DES FONCTIONS VITALES**

#### Distances de séparation recommandées entre les systèmes de communication RF portables et mobiles et le BM 66/U

Le BM 66/U est prévu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique où les interférences RF par rayonnement sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du BM 66/U peut contribuer à empêcher les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les systèmes de communication RF portables ou mobiles (émetteurs) et le BM 66/U, comme recommandé ci-dessous, selon la puissance de sortie maximale des systèmes de communication.

Puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur (W)	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

*Distances de séparation recommandées entre les systèmes de communication RF portables et mobiles et le BM 66/U*

Pour les émetteurs ayant une puissance de sortie maximale ne figurant pas sur cette liste, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être déterminée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) d'après le fabricant de l'émetteur.

**REMARQUE 1** À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquence supérieure s'applique.

**REMARQUE 2** Ces instructions ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.